

L'AVENIR DU NORB

Saint-Jérôme, mercredi le 22 septembre 1965
Vol. LXII — No 18

10¢

IMPORTANTE DÉCOUVERTE



DE MARCHANDISES VOLÉES



C'est dans une cave de Ste-Anne-des-Plaines et dans un motel de Chomedey que les agents de la Police Provinciale de St-Jérôme ont trouvé du matériel volé. Nous voyons dans la photo du haut les agents Roland Provencher, Renaud Régimbald et Yves Brosseau en train de procéder à l'étiquetage. Voir nouvelle en page intérieure.

(photo Gérard-H. Lachapelle)

L'agent Renaud Régimbald procède à l'inventaire du butin volé, trouvé par la Police Provinciale de St-Jérôme, la semaine dernière.

(photo Gérard-H. Lachapelle)

M. Urgel Carrière, nouveau commissaire



La Commission scolaire de St-Jérôme est de nouveau au complet. En effet, les commissaires se sont choisis un collègue d'expérience en la personne de M. Urgel Carrière. Ce dernier, du quartier No 1, avait été élu commissaire en 1957 et le demeura jusqu'en 1959. M. Carrière a accepté le poste devenu vacant à la suite de la démission de M. Georges Auclair, ancien président, qui est devenu le premier contrôleur d'absences de la Régionale.

Me Charles Cliche sera-t-il candidat NPD ?

Lundi dernier, les organisateurs du comté, sous la présidence de M. Maurice Therrien, ont décidé de la date de la convention. Le 7 octobre, le N.P.D. se choisira un candidat pour le comté. Il est rumeur que d'ici ce temps, Me Charles Cliche remettra sa démission comme procureur de la couronne et accepte d'être candidat. On attend aussi la candidature d'un maire de la région et un conseiller de Sainte-Thérèse, M. H.-Paul Bélanger, semble très intéressé à participer à la campagne à titre de candidat.



Dans un message adressé à l'organisation du comté de Terrebonne, le chef provincial du parti néo-démocrate, Robert Cliche, a révélé qu'il viendrait passer deux jours pour faire la campagne du candidat à la mi-octobre. M. Gérard Gagnon, ancien candidat, fera partie de l'organisation centrale.

Fernand Casavant élu président
du Prêt d'Honneur

Page 3

La Jeune Chambre réproue
le questionnaire de la Cité

Page 17

Reportage sur l'ouverture
du Volley-Ball

Page 22

ENTREVUE :
Le cinéma à St-Jérôme

Page 27

Centre d'art de \$1,000,000
à Val-David

Page 28

PREMIERS GAGNANTS DU CONCOURS DE "L'AVENIR"



Lundi soir, le directeur de "L'Avenir", Gerald Cyr, que l'on reconnaît à droite, a pigé au hasard dans le courrier reçu, la lettre de la personne gagnante au "concours du message brûlé". Le photographe Gérard-H. Lachapelle observe la scène, de même que quelques personnalités présentes. A la même occasion, les invités ont aussi pigé les noms des personnes gagnantes des prix de \$10 au concours d'abonnements. Voir nouvelle en page 3.

Assermentation de M. Roger Poirier à la Régionale

A Lachute, mardi le 14, on a procédé à l'assermentation de M. Roger Poirier, commissaire nommé en remplacement de M. Georges Auclair. Le même soir les commissaires ont reçu des chefs des services pédagogiques, des textes dans lesquels ils expliquent leurs fonctions telles qu'elles se présentent à eux et telles qu'ils les conçoivent. A la prochaine assemblée, les commissaires recevront les explications relatives aux idées qu'ils contiennent.

La question du transport des enfants exceptionnels n'a pas été résolue puisqu'on en est encore au stage de l'organisation. L'adaptation du rôle de péréquation ne saurait se réaliser avant novembre à cause des changements qui seront apportés très prochainement aux prévisions budgétaires.

Une résolution devra être approuvée par le ministère en ce qui a trait à l'équipement scolaire. Un plan régional d'équipement scolaire avait en effet été fourni par le ministère et les changements qu'on y a apporté pour répondre aux besoins de notre régionale doivent lui être soumis.

Le délégué officiel de la ré-

gionale au Congrès des Commissions scolaires catholiques du Québec, qui se tiendra du 13 au 16 octobre prochain, sera M. Claude Hotte. M. Hotte aura droit de vote à l'assemblée générale de la fédération.

Dans le but de protéger les élèves, une résolution de la régionale fut soumise à la Cité de Saint-Jérôme, demandant à celle-ci d'assurer la sécurité des élèves à la traversée de chemin de fer de la rue Trudel.

JEAN-CLAUDE PAQUIN, B.A. L.L.L.

AVOCAT ET PROCUREUR

597, RUE PRINCIPALE

562-2484-5

LACHUTE, Qué.

JEAN-GUY CLEMENT

A.D.B.A., I.R.A.C., A.A.P.Q.

architecte

434, rue Labelle

Tél. 438-6537

St-Jérôme

Rés. 124, rue Monique

Tél. 438-1770

St-Jérôme

Edifice Caisse Populaire — Tél.: 227-3242
216 rue Principale, St-Sauveur-des-Monts

Jean-Guy Lalande B.A. L.L.L.

NOTAIRE

BUREAU :

JEUDI,
VENDREDI,
SAMEDI,

de 9h. à 5h. - 9h. à 5h. - 7h. à 9h. - 9h. à midi
3 NOV.

Desjardins & Sauriol

INGENIEURS-CONSEILS

- Travaux publics • Bâtiments
- Travaux municipaux

400, boul. Labelle, Chomedey

681-9221

Tél. TA. 3-9535 ou TA. 3-9536

AVOCATS

Fauteux & Dorais

André Fauteux, B.A., L.L.B.
Bernard Dorais, B.A., L.L.B.

Bureau ouvert tous les jours

Le soir : de 7 hres à 9 hres, les lundis, mercredis et vendredis

15, rue de l'Eglise

Ste-Thérèse

Paul Raynauld, O.D.

OPTOMETRISTE

192, rue Morin

229-2822

Ste-Adèle-en-Haut

Bureau ouvert depuis le 6 août dernier

MARCEL LEVESQUE

ARCHITECTE

Tél.: 432-7610

190, Avenue Parent

St-Jérôme

EDIFICE CAISSE POPULAIRE

GENDRON & LEFEBVRE

Ingénieurs-Conseils ; Arpenteurs-Géomètres

Arpentage - travaux publics et municipaux

mécanique - électricité - structure

Téls. : 384-1260 - 667-6420

1650, boul. des Laurentides

Chomedey Est

DUHAIME, AUDY, VERREAULT et ASSOCIES

INGENIEURS-CONSEILS

300, RUE LONGPRE — SAINT-JEROME — 438-4125

432-4243

432-4433

GERMAIN BOCK, c.r.

AVOCAT

190, ave. Parent,

EDIFICE CAISSE POPULAIRE

St-Jérôme

ANDRE MARIEN

A.D.B.A.

ARCHITECTE

7074 Chambord

274-4301

Montréal

FERNAND BOURASSA

Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre

531 boul. Bourassa

Tél. : 438-2900

Rés. : 539 boul. Bourassa — Tél. 438-7337 — Saint-Jérôme

RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.

NOTAIRE

236 rue Parent
Suite 25

Téls : Bureau : 438-2844
Résidence : 438-1861

ST-JEROME

Guérin & Cliche

AVOCATS

434, rue Labelle

438-4143

St-Jérôme

BUREAU ARMAND PARENT

ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.

Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications
municipales et scolaires, service de comptabilité,
placements

236, ave Parent

Tél. : 432-9733

SAINT-JEROME

Résidence : Saint-Janvier, cté de Terrebonne

Tél. : 435-7356

GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.

NOTAIRE

6669, rue St-Denis

Montréal

Tél. CR. 6-2692

Paul-E. Talbot, O.D.

OPTOMETRISTE

Examen des yeux et prescription de verres

6741 rue St-Hubert

Montréal

272-7616

Brosseau et Dussault

Comptables

Tél. 438-1201

336, rue Labelle - St-Jérôme

(En dessous de la Compagnie de Téléphone Bell)

PAUL BROSSAU, A.P.A., C.C.S., auditeur public accrédité
ANDRE L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

La régionale se cherche un local à Lachute

La Commission scolaire régionale ne sait pas où installer ses locaux de services à Lachute. Depuis plusieurs semaines, on est à la recherche de locaux adéquats et ce, sans succès. Par ailleurs, à St-Jérôme, on a consenti à prêter une salle de l'Ecole Mgr-Frenette au Service de Préparation au Mariage pour la présentation de ses cours.

Il voulait être prêt pour la saison de chasse

Des munitions disparaissaient fréquemment de l'usine de la C.I.L. de Brownsburg. Depuis plusieurs mois, Lépine possédait des balles à en revendre. C'est d'ailleurs le commerce qu'il en faisait. Apparemment, il était organisé pour en retirer des bénéfices intéressants. Cependant, le juge ne pris pas le caractère pour le moins explosif de l'accusé et il le condamna à verser une amende de \$25 et un cautionnement personnel de \$500, lui recommandant de garder la paix pour une période d'un an.

BOIS-DES-FILION

Un incendie cause la mort de deux enfants

L'explosion d'une fournaise à l'huile a provoqué un violent incendie qui causa la mort de deux enfants en bas âge: Sylvie Labadie, onze mois et Rémi Aveline, deux ans. Mme Jean-Louis Labadie fut hospitalisée à Saint-Eustache. La modeste maison de M. Labadie, située au numéro seize de la 59e Avenue, n'était qu'un ardent brasier à l'arrivée des pompiers volontaires qui n'ont mis que cinq minutes pour se rendre sur les lieux.

La petite fille est la fille de M. et Mme Jean-Louis Labadie et le petit garçon, le fils de M. et Mme Roger Aveline.



A. A. L.
Métal Inc.

ACIER STRUCTURAL STEEL
ORNEMENTAL

ST-JEROME, P.Q.

L'AVENIR DU NORD

toujours là

336, RUE LABELLE

438-1350

ST-JEROME

L'AVENIR DU NORD, mercredi, le 22 septembre 1965 -3

Jérômien à la présidence du Prêt d'Honneur

Campagne du 18 octobre au
22 novembre



Un des hommes d'affaires les mieux connus et les plus respectés du diocèse, M. Fernand Casavant, vient d'accepter la présidence générale de la grande campagne du Prêt d'honneur 1965.

Profondément convaincu de la valeur et de l'importance de cette oeuvre d'aide aux étudiants, M. Casavant lui a toujours apporté une collaboration financière de premier choix, et ce, depuis sa fondation en 1960. A cet appui permanent, il accepte d'ajouter, cette année, les services de sa vaste expérience au sein de nombreux organismes régionaux. Il dirigera l'équipe qui organisera la sollicitation des noms spéciaux et la grande visite étudiante, dans toutes les villes et villages du diocèse. Cette campagne annuelle de souscription aura lieu du 18 octobre au 22 novembre prochain.

M. Casavant est né à Saint-

Paul-d'Abbotsford, le 30 août 1912. Il a fait ses études au Collège commercial des Frères de Sainte-Croix de Saint-Césaire et de l'Ecole de laiterie de Saint-Hyacinthe.

M. Casavant est président régional et directeur provincial de l'Association des industriels laitiers de la province du Québec.

Il est membre du Conseil d'Expansion Economique Inc.; de l'Association des hôteliers des Laurentides; de la Chambre de Commerce de Saint-Jérôme; de la Commission d'urbanisme; du Club Richelieu de Saint-Jérôme; du Service social du diocèse de Saint-Jérôme; aux 3e et 4e degrés des Chevaliers de Colomb.

Il est marié à Pierrette Helms et père de trois filles et six garçons.

La section laurentienne de l'A.P.C.V. en congrès

La section laurentienne de l'Association professionnelle catholique des voyageurs tenait dimanche dernier son premier congrès annuel au noviciat des Pères Jésuites.

Le programme comprenait une messe, un déjeuner et une assemblée.

Au cours de cette assemblée, on a reçu la démission du directeur de la publicité et du recrutement, M. Raymond Mallette, de la Maison Grenache, qui fut remplacé par M. Dufour, de J.O. Gonthier Inc. Ensuite, on accepta un exposé sur un programme de conférences qui seront bientôt présentées aux membres de l'association.

Notons que l'université Laval donne des cours pour l'obtention d'un diplôme permettant aux membres de recevoir le titre de vendeur agréé. Ces cours sont donnés à Montréal au collège Brébeuf en plus d'être dispensés à Québec, à l'université même.

Dimanche dernier, nous avons de plus, assisté à un débat sur la campagne de recrutement. On sait que la fondation de cet organisme ne remonte qu'au printemps dernier et qu'une grande campagne de recrutement pourrait lui permettre de se renforcer considérablement et d'élargir ses cadres.

Transport assuré aux maternelles

La délicate question du transport des enfants du foyer aux écoles maternelles sera définitivement réglé très bientôt. Les circuits ont été établis et la commission scolaire a fait une demande de soumissions cette semaine. La sécurité des enfants ne sera pas compromise comme on le craignait au début de l'année.

Peine de six mois à un récidiviste

Marcel Dubois, plaçant coupable sous une accusation de vol par effraction, s'est vu condamné vendredi dernier à purger une peine de six mois d'emprisonnement concurrente à une autre qu'il purgeait à Saint-Vincent-de-Paul et sur laquelle il reste encore environ un an à courir.

On sait que Marcel Dubois s'était vu condamner à cinq

ans en 1961 pour un vol à main armée. En décembre 1964, il avait bénéficié d'une libération conditionnelle, mais à cause de son train de vie trop mouvementé, on l'avait retourné en prison pour qu'il finisse d'y purger sa sentence. A cette parole révoquée s'ajoute donc une condamnation de six mois concurrente à son séjour actuel à Saint-Vincent-de-Paul.

Vague de faux billets sans cesse grandissante

D'après les informations reçues de la Gendarmerie Royale, la vague de faux billets qui déferle sur la région depuis le printemps 1965 grossit de plus en plus. Les officiers demandent à la population de lui apporter tout l'appui nécessaire à la cessation de cet état de chose. Dans ce but, les marchands sont priés de se rendre au bureau de la Gendarmerie afin de se pourvoir d'une liste des numéros de série de ces faux billets. Ceux qui le désirent peuvent de plus se la procurer par la poste. Soulignant la gravité de la situation, un officier

nous a déclaré que plus de 200 listes ont été établies depuis deux ans.

Mise en garde

contre la boisson frelatée

Avec l'arrivée de l'hiver, les alambics s'organisent. S'il existe un doute dans votre esprit, dissipez-le au plus tôt. Les statistiques démontrent que la majorité des boissons fabriquées dans les alambics ne sont pas propres à la consommation. Plusieurs cas d'empoisonnement furent signalés les années passées. Sous aucun prétexte n'acceptons de ces produits car ils sont très dangereux.

Champion

Corporation

d'Épargne

LE FONDS MUTUEL
DU CANADA LTEE

Représentants demandés

309, rue Labelle — Tél.: 438-3539 — Saint-Jérôme



PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES

SERVICE

Garde-
Moteur

DE QUALITÉ

EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

- * Mise au point
- * Peinture et débossage
- * Service rapide

Tél.:

GE. 8-1203

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

Lefebvre
AUTOMOBILES LTEE

962, RUE LABELLE

ST-JEROME, P.Q.

Cherchez-vous un logement pour le 1er octobre ?

Désirez-vous acheter une maison et l'habiter
immédiatement ?

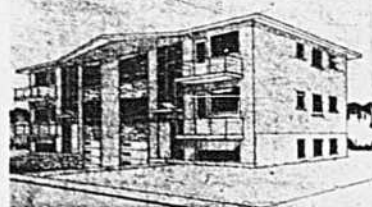
CONSTRUCTION CYRANO INC.

vous offre cette opportunité

Notre magnifique
duplex

"LE LAUSANNE"

est presque terminé



Venez nous rendre visite

au **BOSQUET JEROMIEN**

Extrémité ouest de la rue Castonguay

AUTRES

-DEVELOPPEMENTS

Angle de la 20e Avenue et du 1er Boulevard.
Domaine Parent, angle des rues
Luc et Jarry.
Rue Grignon, près de l'école Prevost.

Construction Cyrano Inc.

Gérald & François Cyr, props.

Spécialité :

CONSTRUCTION MULTIFAMILIALE

21, rue Gérard Tél.: 438-1997

440, boul. Bourassa

Tél.: 438-8730 **ST-JEROME**

l'editorial

HANTÉS PAR LA HAUSSE DES TAXES !

La vie municipale des dernières semaines offre des anomalies symptomatiques ! Les conseillers de l'administration préparent le prochain budget de la Cité... et nombre d'attitudes les travestissent. Comme à l'habitude, on tergiverse sur une foule de questions qui mériteraient l'attention immédiate des élus : usine de filtration, usine d'épuration des eaux, piscine publique, hôtel de ville, stationnement, urbanisme, etc...

Tous ces problèmes sont lourds pour une ville comme la nôtre. On ne peut les régler en coup de vent ! Cela, nous l'acceptons et nous en sommes conscients. Il faut les étudier en profondeur avant de prendre une décision définitive. Mais vient un moment où il faut prendre une décision et du même coup, procéder à la liquidation des projets nombreux inscrits dans les registres des législateurs... et à cette fin, pour dispenser des services plus complets aux contribuables, on doit hausser les taxes.

A ce point précis de la solution, on recule et on renvoie le tout pour étude... A l'heure actuelle, nos édiles semblent hantés par cette perspective. A preuve, les faits suivants : congédiement d'em-

ployés municipaux, questionnaire (dont la nécessité est loin d'être établie), piscines, hôtel de ville, etc.

La pierre d'achoppement semble la hausse des impôts fonciers. Ce n'est qu'un symptôme. Le diagnostic s'avère fortement probable, sinon sûr : les prochaines élections auront lieu à l'automne 1966... Il sera donc requis de justifier ses actes devant la population et par la même occasion, d'expliquer le gonflement des déboursés qui doivent être attribués à l'ampleur de plus en plus évidente que prend la Cité dans la vie du citoyen.

Nous ne discuterons pas de la compétence des administrateurs en exercice. Nous devons cependant insister sur le fait qu'à la prochaine élection, il est tout probable que le vote à ce niveau sera universel. Les nombreux Jérômiens qui se prévaudront de ce droit ne jugeront pas nécessairement les hommes actuels en fonction des impositions foncières. Le critère prédominant pourrait très bien être les réalisations menées à terme par le présent Conseil de Ville. A lui d'y penser dès maintenant !

Bertrand BLONDIN

POUR UNE PENTE DE SKI MUNICIPALE

Les journalistes, dit-on, ont l'imagination plus fertile que les politiciens. Au pouvoir, les scribes réaliseraient beaucoup de choses...

M'engageant dans le sentier précieusement battu du directeur de l'Avenir du Nord qui préconisait la semaine dernière un golf municipal, je veux pour ma part appuyer une idée déjà lancée par le directeur actuel du service de la récréation, celle d'une pente de ski municipale à Saint-Jérôme.

En effet, lors d'une entrevue exclusive accordée à notre journal en août, M. Hurtubise nous faisait part de ses intentions d'édifier une piste pour skieurs à Sainte-Marcelle (au cap-à-Lebeau, plus précisément). Les plans sont tracés... il ne reste qu'à les exécuter.

Nous avons visité cet endroit. Il est

immense. Une montagne rocailleuse serait de nature à aider les planificateurs au faite du site précité. Le terrain s'étend jusqu'à l'autoroute en direction ouest.

A St-Jérôme, nous avons bien le ski-tow Parent mais il n'a pas l'ampleur nécessaire aux adeptes expérimentés de ce sport. Celui projeté n'aura pas non plus l'envergure des meilleures pentes des Laurentides. Il ferait l'affaire de plusieurs Jérômiens aux conditions modestes auxquels les moyens de locomotion font défaut.

On croit que cette réalisation pourrait être matérialisée dans le cadre du programme fédéral-provincial des travaux d'hiver. Afin de pouvoir s'en accommoder durant l'hiver qui vient, les travaux devraient commencer bientôt.

B.B.

POTINS

Ne pas perdre son vote !

C'est un devoir impérieux pour chaque citoyen de voter lors des prochaines élections fédérales.

L'intérêt du pays réclame un gouvernement majoritaire et puissant. Malheureusement, la multiplicité des partis risque de partager dangereusement les votes et de redonner au pays un autre gouvernement minoritaire.

Pourquoi chaque électeur ne prendrait-il pas la résolution de ne pas perdre son vote en l'accordant à des partis qui n'ont aucune chance d'exercer une influence sur le pays ?

L'honorable M. Bennett, Premier Ministre du Gouvernement britannique, a prédit que ni le Crédit Social, ni le Nouveau Parti Démocratique ne peuvent espérer former le prochain

Gouvernement.

De son côté M. Robert Cléche, Chef provincial du N.P.D., espère tout simplement faire élire une vingtaine de députés au Québec.

UN BON DEBARRAS

M. Douglas Fisher, ci-devant député néo-démocrate dans l'un des comtés d'Ontario, a annoncé qu'il quittait la politique pour un certain temps. Il ne veut pas sacrifier les intérêts de sa famille aux exigences de la politique - c'est peut-être un geste qui l'honore.

Quoi qu'il en soit, c'est un bon débarras, surtout pour la province de Québec : il n'a jamais caché son mépris pour le groupe canadien-français.

Il convient de rappeler qu'au Congrès des Affaires canadiennes, à l'Université Laval, en 1961, il a déclaré que la part du Québec dans la Confédération n'était guère que le spectacle de Lili St-Cyr, des joutes de hockey de Maurice Richard et la soupe aux pois.

Dans un débat à Notre-Dame de Grâce, en mars 1964, il avait reproché au gouvernement Pearson d'accorder trop d'importance à la province de Québec.

Après le départ de ce fanatique, souhaitons ardemment celui de M. Dielsenbaker !

35,000 NOUVEAUX EMPLOIS

Depuis l'arrivée au pouvoir de l'honorable Jean Lesage, 2,000 industries représentant des investissements de trois-quarts de milliard de dollars se sont installées dans la province de Québec ; elles procurent 35,000 nouveaux emplois.

Ce qu'il y a de particulièrement heureux, c'est que ces nouvelles industries sont réparties dans plusieurs régions de la Province :

General Motors à Sainte-Thérèse ; Peugeot et Renault, à Saint-Bruno ; Goodyear Tires, à Valleyfield ; Eddy, à Hull ; Firestone, à Joliette, etc.

L'économie québécoise est assurément en pleine expansion.

au fil

des jours

avec GERALD CYR



Les Placements Collectifs Inc. auront bientôt pignon sur rue au coin des rues Sainte-Anne et Parent, face au terrain du marché. Les officiers prévoient emménager à la fin de septembre.

Les cours de Bible dont plusieurs laïcs de la région ont bénéficié l'an dernier nous reviendront très prochainement. Certains prétendent même que le programme est préparé et le professeur choisi. Cependant, ces deux points doivent être acceptés par le comité en charge.

Des déjeuners-causerie communautaires seront institués en octobre au Centre diocésain. Dimanche le 17 octobre, et tous les troisièmes dimanches du mois jusqu'en avril, une messe communautaire sera dite au Centre diocésain. Cette messe sera suivie d'un goûter au cours duquel un conférencier de marque parlera du Christ dans nos vies. Cette initiative d'un groupe de laïcs a pour but de préparer les gens au renouveau du christianisme.

Le Commissariat des Incendies invite les municipalités à envoyer des représentants suivre des cours d'officier-pompier qui seront dispensés au poste de pompier de Saint-Jérôme du huit au treize novembre prochain.

La Société Historique de Saint-Jérôme est à la recherche des éditions du journal "Trait-D'Union" qui fut publié avant la deuxième guerre mondiale et distribué gratuitement pendant quelques années. On sait que le propriétaire de l'imprimerie St-Jérôme de l'époque, M. J. H. Labelle, avait obtenu des marchands jérômiens une publicité suffisante pour assurer la distribution gratuite de son journal. Toutes les personnes qui possèdent de ces numéros sont priées de les faire parvenir à la société.

"PERLES ET DIAMANTS", concert d'air populaire sera de nouveau présenté dimanche soir le 26 septembre à huit heures au Centre diocésain. Mh. René Gauthier et Robert Cyr vous convoquent à venir entendre vos airs préférés.

Un autre "Whist Militaire" se tiendra samedi soir le 25 septembre à l'école Laurentia de la rue Trudel.

Le "THEATRE QUEBEC" présentera le 26 septembre, à l'école des Infirmières de Saint-Jérôme, une représentation du "Petit Bonheur" de Félix Leclerc. Monique Miville-Deschênes, Yves Massicotte et Louis de Santis feront partie de la distribution.

Au village Stefanoff, la présentation d'un projet du centre d'art nous est faite aujourd'hui. Cette heureuse initiative sera prise dans le seul but de venir en aide aux jeunes peintres canadiens.

L'AVENIR DU NORD

336, rue Labelle — C.P. 160 — Tél.: 438-1350

ADMINISTRATION ET REDACTION :
Directeur : Gerald Cyr
Rédacteur : J.-Georges Dunnigan
Rédacteur : Robert Dion
Rédacteur : Bertrand Blondin
Reporter-commentateur : Robert Dion
Reporter : Ginette Durand
Publicitaire : Albert Magnan
Directrice artistique : Gilles R. Cyr
Directrice féminine : Madeleine Beaudoin
Rédactrice : Simone Joly
Secrétaire : Yves Rochon
Commis-rédacteur : Pierre Bertrand
Rédacteur sportif : Jean Bellemare
Photographe : Gérard-H. Lachapelle
Directeur du service des abonnements : Robert Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Inc.
Litt. et impr. aux Ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc.
303 ave. Parent, St-Jérôme, Québec.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe.
Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENTS :
\$3.00 pour un abonnement d'un an
\$1.50 pour un abonnement de 6 mois
\$1.00 pour un abonnement de 4 mois

Les hebdomadaires confient un poste à Lionel Bertrand

A l'issue du congrès de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, tenu à l'hôtel Chantecler, à Sainte-Adèle, en fin de semaine dernière, le président honoraire de l'association, M. Champlain Lépine, a annoncé que le bureau

de direction de l'association avait décidé de créer un nouveau poste, celui de directeur des relations extérieures de l'association. Cette nouvelle fonction a été confiée à M. Lionel Bertrand, directeur de "la Voix des Mille-Iles", de Sainte-Thérèse-de-Blainville, et conseiller législatif, qui fut de 1949 à 1961 secrétaire-trésorier de l'association.

Lors du congrès, les membres de la presse semainnière ont élu deux nouveaux directeurs et réélu cinq directeurs sortant de charge, pour former le Conseil d'Administration avec six autres officiers dont le mandat ne prendra fin que l'an prochain.

Lors d'une assemblée, les directeurs élus ont nommé les membres de l'Exécutif; ce sont MM. Jean-J. Mercier, directeur de "la Voix Populaire", de Saint-Henri, président; Jean-Paul Légaré, directeur de "l'Echo du Bas Saint-Laurent", de Rimouski, premier vice-président; Maitre Yves Gagnon, directeur du "Canada Français", deuxième vice-président; M. Lucien Fontaine, directeur de "l'Echo Abitibien", de Val-d'Or, secrétaire-trésorier; et M. Champlain Lépine, directeur de "Joliette Journal - l'Etoile du Nord", de Joliette, président honoraire.

Les directeurs ont aussi formé divers comités et celui de la formation professionnelle est présidé par M. Marc Fortin, directeur de "l'Echo du Nord". Ces élections ont eu lieu à la fin du congrès de deux jours, tenu sous le thème "la Loi et la Presse". Plusieurs invités compétents ont rencontré les journalistes pour discuter de ce thème. Mentionnons Maitre Marc Lalonde, M. Guy Favreau et Maitre Claude Wagner.

DANIEL JOHNSON PREVOIT DES ELECTIONS PROVINCIALES POUR MAI OU JUIN 1966

Lors du congrès des hebdomadaires, tenu à l'hôtel Chantecler, à Sainte-Adèle, en fin de semaine dernière, le directeur de "l'Avenir" a eu l'occasion de s'entretenir avec Maitre Daniel Johnson, chef de l'Union nationale.

Maitre Johnson était l'invité de l'Association des hebdomadaires et participait à un panel sur "la Loi et la Presse".

Au cours de l'entretien, M. Johnson s'est dit certain qu'il y aura des élections provinciales en mai ou juin 1966. Lors de sa visite, M. Johnson était accompagné de son secrétaire.

Maitre Paul-A. Chouinard. Il a dit être certain que le premier ministre Jean Lesage déclenchera des élections au début de l'été 1966 et qu'il considère ses tournées en province comme un début de campagne électorale.

Maitre Johnson n'a pas dit que c'était son cas. Pourtant il venait de terminer une tournée en Gaspésie, où il a eu l'occasion de s'adresser à la population de l'endroit à plusieurs reprises.

Voit-il juste ?

G. C.

Le député provincial, conférencier devant les Comptables Publics Accrédités.

Jeudi dernier, le 16 septembre, le député provincial, Denis Hardy, était le conférencier invité à un dîner tenu dans les cadres du congrès de l'Institut des Comptables Publics Accrédités qui se déroulait à l'hôtel l'Estérel.

Le député provincial a brossé un tableau des différentes transformations qui s'opèrent présentement au Québec, en particulier dans le domaine éco-

nomique et social, dans le champ de l'éducation et le domaine constitutionnel. Il a tenté de dégager la signification de ces changements et de démontrer la part que tous les secteurs de la société doivent prendre à cette évolution. Il a également exprimé son opinion sur les problèmes que rencontre l'Institut comme groupe professionnel et il a offert toute sa coopération pour aider à une solution.



L'OPINION LIBRE

La grève? oui; mais l'esprit de grève, non!

par Eugène L'HEUREUX

NDLR — Notre distingué collaborateur, M. Eugène L'Heureux, nous revient complètement rétabli d'une intervention chirurgicale: c'est avec joie que nous saluons son retour.

Nous le remercions sincèrement de nous maintenir sa précieuse collaboration.

S'adressant à ses confrères de la Fédération des fonctionnaires fédéraux, le président Edwards, vient de les mettre en garde contre la grève, qui, dit-il, peut causer plus de mal que de bien.

En ces années où tant de grèves paralysent l'économie, il est réconfortant de constater ainsi que l'esprit de grève n'emballa pas tous les syndiqués.

Vous savez sans doute que nous favorisons sans équivoque le développement du syndicalisme et la multiplication des contrats collectifs.

X X X

Nous reconnaissons aux travailleurs le droit de grève, parce que certains employeurs, ne comprenant rien à la démocratie sociale ni à l'évolution normale du monde vers le concept de l'égalité de nature entre les individus, commettent l'erreur provocatrice de nier aux travailleurs, jusqu'au moment tragique d'une grève, les droits résultant de cette égalité de nature entre les puissants et les faibles.

S'il n'y avait pas eu, depuis un demi-siècle, ni syndicats, ni contrats collectifs, ni grèves, il est évident que les prodigieux progrès actuels de la science n'auraient servi qu'à enrichir indéfiniment une poignée d'employeurs, au milieu d'innombrables foules enlissées dans la misère.

C'est pourquoi, nous sommes sympathiques à la cause des travailleurs et des syndicats, malgré les abus de la force que commettent ceux-ci, hélas! depuis qu'un nouvel équilibre des forces leur permet de commettre à leur tour des actes comparables à ceux qu'ils reprochaient jadis aux employeurs.

Dieu veuille que bientôt prévale dans tous les esprits une mentalité sociale assez vigoureuse pour déloger l'égoïsme chez de nombreux bourgeois, et l'esprit de grève chez d'innombrables travailleurs.

Dans ce temps-là, l'humanité connaîtra mieux la paix et le bonheur.

Eugène L'HEUREUX

Vente d'une arme à feu non enregistrée

Une amende de quinze dollars fut imposée vendredi dernier à Réginald Lebel pour avoir vendu une arme à feu non enregistrée. Le juge Omer Côté exigea de plus un cautionnement de \$300 pour obliger le jeune homme à garder la paix pour une période de six mois. Ce dernier était de plus soupçonné d'avoir volé un moteur hors-bord qu'il aurait ensuite rendu à son propriétaire parce qu'il se savait soupçonné. La restitution fut effectuée avant que la police ne retrace le jeune homme.

2 SALONS 2 MODERNES

Hervé Trudel & FILS

Directeur de funérailles
136 rue Labelle
400 rue Labelle

TEL.: 438-1234

ST-JEROME

Service d'ambulance privée

POUR VOS RECEPTIONS — BANQUETS CONVENTIONS — MARIAGES FAITES APPEL AUX EXPERTS DES Restaurants SAINTE-ROSE

Livraison rapide



par toute la ville

LE CHOIX DES GOURMETS

Ste-Rose, 25 boul. Labelle
Tel.: 625-1971
St-Jérôme, 272 St-Georges
Tel.: G.E. 8-4106

Ste-Adèle-en-Bas, boul.
Ste-Adèle, Tel.: CA. 9-4991
Joliette, 373 rue Notre-Dame
Tel.: PL. 3-5626

Venez manger
dans un décor
pittoresque

Visitez notre
nouveau
"MARINE LOUNGE"
à Ste-Rose

A Sainte-Anne-des-Plaines

Dans un motel de Chomedey

Importantes découvertes de marchandises volées

Vendredi soir dernier, les agents de la police provinciale, sous l'habile direction du sergent J. J. Boucher du détachement de Saint-Jérôme, ont procédé à l'arrestation de trois individus qui leur ont dévoilé l'existence d'un entrepôt de marchandises à Sainte-Anne-des-Plaines. Un des individus avait d'ailleurs déjà purgé une peine de cinq ans d'emprisonnement pour vol à main armée.

Dans la cave d'une maison du cinquième rang, à Sainte-Anne-des-Plaines, les limiers ont retrouvé pour plus de \$4,500 d'articles de toutes sortes qui

avaient été dérobés dans des camps d'été. Cette découverte permit à la police de cueillir encore deux personnes dont le locataire de la maison.

Lorsqu'on a procédé à l'arrestation des trois premiers, ils se trouvaient à Chomedey, montant la garde sur un butin de plus de \$3,000 qu'ils gardaient dans un motel. Cette marchandise comprenait surtout des vêtements et des bijoux. Cette petite enquête de la sûreté lui permit de découvrir les auteurs d'un vol de \$2,500 qui avait été perpétré dans un garage. De cette façon, on a pu effectuer

deux autres arrestations.

En tout, la police boucle sept personnes qui comparaitront sous plusieurs actes d'accusation. La marchandise retrouvée aurait toute été volée dans des chalets. Le sergent Boucher nous faisait remarquer que ces découvertes lui avaient permis d'éclaircir une grande partie de ces vols de chalets et en particulier ceux de l'Annonciation. La valeur totale des marchandises se situe entre \$9,000 et \$11,000.

Ces découvertes ont de plus permis à la police de flairer d'autres pistes intéressantes et elle procédera bientôt à d'autres arrestations. A date, onze charges ont été portées et ce n'est qu'un début.

AFFAIRES MUNICIPALES

La Jeune Chambre s'oppose au questionnaire sur l'eau potable à St-Jérôme

La Jeune Chambre, par son président, M. Maurice Tassé, présentait au Conseil, lundi soir, un mémoire s'objectant à la présentation d'un questionnaire qui sera soumis à la population au mois d'octobre. La Jeune Chambre prétend que ce questionnaire serait dispendieux et qu'il serait inutile puisque présentement l'eau à Saint-Jérôme est qualifiée "très bonne" par le ministère de la Santé. Il s'agirait tout au plus d'améliorer le rendement à l'usine de filtration par des appareils de laboratoire. Cependant le maire explique que le contribuable a le droit de se prononcer sur un sujet aussi important et qu'il approuve entièrement que le questionnaire soit soumis à la population. Les

échevins Armand Desforges, Godfroy Raymond et Rosario Latrelle abondent dans le même sens. Les échevins Guy Cappeau, Guy Piché et Hubert Piché se prononcent contre ce questionnaire. Alors, sur cette décision, le maire donne son appui à l'amendement et le questionnaire sera soumis à la population aussitôt que les membres du Conseil l'auront préparé soigneusement.

Candidatures ouvertes pour un trésorier et un gérant municipal

Le Conseil autorise la Maison Stevenson Kellogg à recueillir des candidatures pour les postes de trésorier et celui de gérant municipal pour la cité.

Jeune désaxé sexuel à l'ombre

Léon Ouellette, âgé de 19 ans, qui avait été reconnu coupable en juin dernier d'avoir eu des relations sexuelles à cinq occasions avec une jeune fille de 15 ans, a reçu sa sentence vendredi dernier. Ouellette, qui était détenu depuis la mi-juin, avait rencontré un psychiatre qui l'a déclaré apte à subir son procès. On sait que le juge Camille de Martigny lui avait accordé un cautionnement, mais que le jeune homme avait été dans l'impossibilité d'en profiter.

M. le juge Omer Côté, considérant les trois mois de détention de l'accusé l'a renvoyé à l'ombre pour un autre mois supplémentaire.

LES CONSERVATEURS AURONT UN CANDIDAT

L'assemblée pour la mise en nomination d'un candidat progressiste-conservateur pour la prochaine élection fédérale sera tenue à la salle Ratelle, à St-Jérôme, mardi le 19 octobre.

Un porte-parole de l'organisation nous a déclaré qu'il y aura un candidat progressiste-conservateur aux élections du 8 novembre prochain.

Dimanche le 26 septembre

CONVENTION DU RALLIEMENT CREDITISTE

Dimanche prochain le 26 septembre 1965 aura lieu la convention pour le choix du candidat du Ralliement Créditiste pour le comté de Terrebonne.

Cette convention se tiendra à la Salle Légaré, 685 rue Laviolette à St-Jérôme et débutera à 2.00 h. p.m.

Elle sera présidée par M. Laurent Legault, ex-président provincial et organisateur de la présente campagne fédérale.

Il semble de plus en plus évident que Monsieur Jean-Marc Fontaine de Terrebonne qui a organisé le récent congrès créditiste à St-Jérôme sera en liste à la convention.

GAUTHIER ADMET AVOIR ACHETE DES FOURRURES VOLEES

Michel Gauthier a admis lundi dernier en Cour, avoir acheté pour une centaine de dollars les fourrures que la police provinciale a retrouvées la semaine dernière à Saint-Janvier. Les fourrures en question valaient environ \$3,000.

AGENDA DE

M. DENIS HARDY,

député provincial



Le député provincial a participé en fin de semaine au congrès de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, qui tenait son congrès à l'hôtel Chanteclerc à Ste-Adèle.

Dimanche, il assistait au circuit Mont-Tremblant-St-Jovite, à la course Players Québec. Il a pu constater l'ampleur qu'a pris cette organisation dans ce coin des Laurentides qui est appelé à devenir un facteur très important pour l'essor touristique de toute la région.

Le député provincial était à Québec mercredi, pour différer

rents problèmes concernant le comté.

Il sera à son bureau de Ste-Thérèse, vendredi soir le 24, à partir de 7:30 p.m. et il sera également à St-Jérôme le 27, à partir de 2:00 p.m. jusqu'à 6:00 p.m. Il sera également à son bureau de St-Jérôme la majeure partie de la semaine, mais avant de venir, on voudra bien vérifier l'heure exacte où il y sera.

Bureau de Ste-Thérèse : 3 est, rue Blainville, tél. : 435-9494
Bureau de St-Jérôme : 336 rue Labelle, tél. : 438-7447.

DEUXIEME MESSAGE BRULE

Le "concours du message brûlé" a reçu un accueil enthousiaste! Nous avons reçu une centaine de lettres et après avoir pigé la lettre gagnante, nous avons examiné les coupons d'un grand nombre d'envoyeurs. Le concours a été bien compris. Ce n'est donc que le hasard qui puisse vous rendre gagnant. Il est entendu que les lettres reçues sont détruites chaque semaine. Pour tenter votre chance, il vous faut donc écrire chaque semaine. C'est facile! Complétez les espaces blancs et signez votre nom.

Savez-vous que L'Avenir du Nord est le plus vieil hebdomadaire de la région? Il a été fondé en 1897, ce qui lui donne l'âge respectable de 68 ans. Il a sûrement des lecteurs qui se rappellent les débuts du journal. Les témoins des premières années gardent un attachement particulier à "L'Avenir". En est-il de même pour vous? Lisez-nous chaque semaine et vous serez enchantés de votre décision.

Chaque semaine, participez aussi au "concours du message brûlé". Envoyez ce message complété avant 5 heures, mercredi, à:

Concours L'Avenir du Nord,
336, rue Labelle,
Saint-Jérôme

Envoi de:.....

.....

.....

Le tirage aura lieu mercredi soir, à 8 heures, au bureau du journal.

ATTENTION
futurs radios amateurs

Voici une chance de réaliser votre rêve

La radio amateur est un passe-temps scientifique, qui tout en vous permettant d'acquérir certaines connaissances en électronique, vous donne l'opportunité de faire des communications avec les pays étrangers.

Dans le but d'obtenir votre certificat de compétence ainsi que votre permis du ministère des Transports pour opérer une station de radio amateur, des cours seront donnés tous les samedis après-midi à St-Jérôme.

La date limite d'inscription est le 5 octobre. Nous vous avertirons par lettre de la date du début des cours ainsi que de l'heure et de l'endroit. Si vous êtes intéressé, remplissez le coupon ci-joint et retournez-le aussitôt que possible à l'adresse suivante:

M. JACQUES DUQUETTE, VE2BKG

265 rue Barrette,
Saint-Jérôme, Qué.

Je suis intéressé à suivre votre cours de radio amateur

NOM :

ADRESSE :

VILLE :

TEL. :

AGE :



LES VOYAGEURS DE COMMERCE de la région ont tenu leur premier congrès dimanche dernier. En haut, nous voyons les principaux directeurs de l'association; ce sont, de gauche à droite, MM. R. Dufour, directeur du comité de recrutement; André Dion, v.a., secrétaire-correspondant; Oscar Gonthier, v.a., président; Guy Chaloux, v.a., secrétaire-trésorier; André Farley, directeur du comité de formation professionnelle; et Marc Lalande, directeur des loisirs. En bas, nous voyons les membres participant activement aux délibérations. (Photo Gérard-H. Lachapelle)

Pèlerinage à la chapelle de la Réparation

Le Mouvement du Rosaire Apostolique et les Tertiaires organisent un pèlerinage à la Chapelle de la Réparation. Le pèlerinage aura lieu le 26 septembre prochain. Départ au terminus de la Provincial Transport à 8 h. 45. Nous aurons la messe à 11 hres. Dîner libre, suivi de la visite du Musée. Le chemin de la croix à 2 hres, prêché dans la montagne.

Pour réservations, s'adresser à Mme Léo Malette, 438-6324; Mme E. Trudel, 438-6560; et Mme P. H. Lampron, 432-9665. Bienvenue à tous.

SOIRÉE DE PRIÈRES DU ROSAIRE APOSTOLIQUE

26 septembre, 8 hres p.m., chez Mme Polydor Paquin, 586 rue Bran, au sous-sol.

30 septembre, à 8 hres p.m., chez Mme Henri Desjardins, 62 rue Nantel.

DU NOUVEAU CHEZ FORD CETTE ANNÉE



Le style tout nouveau de la Fairlane 1966 est adroitement mis en évidence dans cette photo du hardtop 2 portes Fairlane 500/XL. Le grand choix de nouveaux modèles — quatre séries au lieu de deux et 13 modèles au lieu de huit — dénote un accrois-

sement de l'attrait sportif et familial de la Fairlane 1966. Deux nouvelles séries — Fairlane 500/XL et Fairlane GT — comprennent des modèles décapotables et hardtops 2 portes et sont conçues pour les enthousiastes du sport et du luxe.



Présentant les modifications les plus radicales depuis sa mise sur le marché en 1960, la Falcon 1966 devient en fait une Mustang familiale. L'influence du style Mustang est très évidente dans le capot long, le coffre arrière court, le bombement au panneau latéral arrière et les ouvertures arrondies pour les roues arrière de ce coupé sport Falcon Futura. La Falcon 1966 offre une nouvelle spacio-

sité, une économie exceptionnelle ainsi que des perfectionnements techniques. Son empattement plus long et sa voie plus large améliorent son roulement et son confort. Voici quelques-unes des caractéristiques de confort et de commodité pour le client: clés réversibles et verrouillage des portes sans clé, glaces latérales convexes, climatiseur d'air intégré.

EN MONTRE, DES LE 1er OCTOBRE

CHEZ

432-9773

Nicolas
AUTOMOBILES LTÉE

495, BOUL. DES LAURENTIDES



ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

en attendant la verte

par
J.-GEO.
DUNNIGAN



La convention libérale pour le choix du candidat aura lieu dimanche le 3 octobre. Plus de 265 délégués du comté seront présents à cette convention. On a tout lieu de croire que l'unanimité se fera sur l'hon. Léo Cadieux, ministre associé de la Défense.

— oOo —

On peut lire un peu partout dans les journaux que la popularité des créditistes est à la baisse. Il semble qu'il y aura plus d'indépendants à cette élection, chose que les électeurs du Québec n'aiment guère.

— oOo —

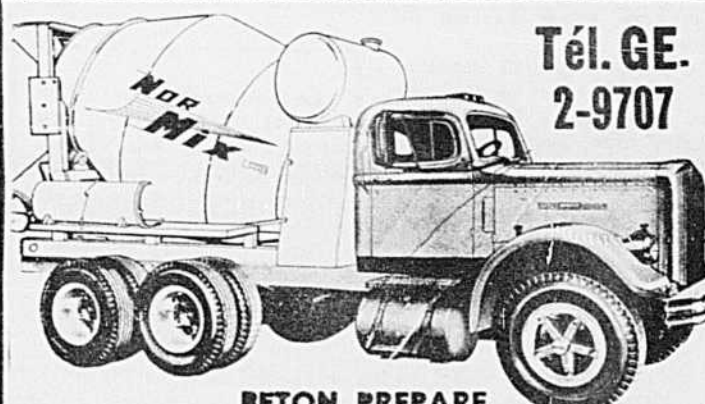
Au mois de novembre, nous aurons des élections générales à Ottawa et si on s'arrête un peu au comportement des ministres et des députés du Québec, on peut facilement croire que nous aurons des élections générales au Québec, au mois de juin prochain!!!

— oOo —

La construction semble au ralenti depuis quelque temps. La cause est que les constructeurs attendent le début des travaux d'hiver, pour bénéficier du boni de \$500 par logement. Comme l'an dernier, s'il n'y a pas de changement, on peut ériger le solage et attendre au 15 novembre pour continuer les travaux, si on veut se prévaloir du boni. A notre avis, les gouvernements devraient permettre de couvrir la maison dès le mois d'octobre. L'an passé, plusieurs ouvriers restaient sans travail pour attendre la période du 15 novembre.

— oOo —

Tél. GE.
2-9707



BETON PREPARE
UNE INDUSTRIE DE ST-JEROME
977 RUE LABELLE

Marcel Lalonde
gerant general

Un Steinberg "Miracle Mart" viendra s'établir à St-Jérôme, plus précisément au Village Lafontaine. Cette grande chaîne s'est portée acquéreur de la bâtisse du Salon de Quilles Lafontaine. On a de plus acheté plusieurs terrains aux alentours de la propriété. C'est dire que l'on mise beaucoup sur le grand St-Jérôme.

— oOo —

On parle beaucoup de la fusion de six municipalités à Ste-Thérèse et on prétend que d'ici cinq ans, St-Antoine, Village Lafontaine et St-Jérôme ne feront qu'une seule ville. Ça semble être la nouvelle formule idéale.

— oOo —

L'Association des Marchands du grand carré veut se préparer à faire face à la concurrence. On veut s'organiser selon la loi, avec une charte et des membres actifs. Cette initiative a débuté et s'est maintenue, grâce au travail constant du populaire homme d'affaires Jean Pageau. Jean a dû hériter de la fougue de son beau-père, Lucien Parent, qui s'est toujours dévoué pour St-Jérôme. C'est encore bon de nos jours de suivre les traces des petits vieux!!!

— oOo —

La pêche à la truite s'est terminée dimanche dernier. Il reste encore quelques semaines pour les amateurs de la pêche au doré et au brochet, en attendant la chasse au chevreuil. Pour le moment, la meilleure pêche, c'est la pêche aux élections. A coup sûr, il y aura beaucoup de poissons!!!

— oOo —

C'est dimanche prochain qu'aura lieu la grande course de cyclistes amateurs du Québec. Le circuit fermé sera de 50 tours d'un mille. Le départ se fera en face de la cathédrale, pour descendre le pont Lapointe, monter la rue Laviolette jusqu'à de Martigny et Labelle, jusqu'au point de départ, ce qui donne exactement un mille. La course commencera à 1.30 p.m. et se terminera vers 3.45 p.m. La Brasserie Labatt, dont M. Bruno Aubin est le représentant à St-Jérôme, commandite cette promotion sportive et offre plusieurs prix, dont le trophée Labatt pour celui qui se classera premier.

Le monde féminin

Le concours de "L'Avenir" fait six heureux gagnants

Société historique de St-Jérôme

Présentation publique de la charte

C'est le 7 octobre prochain que la Société historique de St-Jérôme présentera officiellement sa charte. Le rendez-vous est donné à toute la population pour 8h. 30 à l'hôtel Lapointe.

La soirée sera sous la présidence de l'Hon. Léo Cadieux, de Me Denis Hardy et de l'Hon. Lionel Bertrand. Ce dernier prononcera une causerie sur l'histoire de St-Jérôme. Bienvenue aux amateurs d'histoire.

COURS POUR ADULTES

Le Service de la Récréation de la Cité de Saint-Jérôme annonce la réouverture de ses cours qui se dérouleront à l'intérieur des salles d'écoles de St-Jérôme.

C'est ce soir (23 septembre) que commence la série de cours de YOGA à l'école Mgr Frenette avec, comme professeur, M. François Barkanyi, avantageusement connu dans le monde de l'éducation corporelle ou physique. Cet appel est lancé à toute la population adulte de St-Jérôme et St-Antoine.

Quelque 500 nouveaux abonnés cette semaine

Si l'on s'en tient au résultat de la première semaine, la grande campagne d'abonnements de L'AVENIR DU NORD, connaît un éclatant succès. Près de 500 personnes se sont abonnées pendant cette semaine, à l'hebdomadaire à la fois le plus vieux et le plus jeune de la région. Nous avons reçu également des centaines de lettres pour le Concours du Message Brûlé.

En présence de quelques invités, le directeur du journal Gerald Cyr, a procédé à la pige de cinq coupons d'abonnements et d'une lettre du Concours du Message Brûlé.

Le gagnant du CONCOURS DU MESSAGE BRÛLÉ est: M. Jean C. Dubuc, 614 rue Lachaine, St-Jérôme. Il mérite \$10, ayant bien complété les espaces vides.

Les cinq abonnés chanceux gagnent également \$10. Ce sont:

M. Donat Cyr, 351 rue Brière, St-Jérôme,
Photo Wilfrid, 440 rue St-Georges, St-Jérôme,
M. Armand Dubé, 59 rue Legault, St-Jérôme,
M. Hormidas Fournier, 193 rue de l'Eglise, St-Janvier,
M. René Dubouil, 243 rue Labelle, St-Jérôme.

Si vous désirez gagner de l'argent, abonnez-vous au journal le plus dynamique des Laurentides, L'AVENIR DU NORD. Peut-être vous mériterez-vous un des prix de \$10 en argent, lors du tirage de la semaine prochaine. Aussi, obtenez une deuxième chance en participant au Concours du Message Brûlé.

L'AVENIR DU NORD remettra \$600 en prix au cours de sa campagne d'abonnements. Soyez un lecteur assidu au journal d'information, d'opinions, le plus complet des Laurentides.

mado-hebdo



MADELEINE BEAUDOIN

Au Canada, de façon générale, les parents acceptent le principe de l'information sexuelle, sauf pour leur propre enfant. Aussitôt que les transformations physiologiques apparaissent chez le garçon comme chez la fille d'ailleurs, l'heure de la vérité sonne. Les parents s'en rendent bien compte mais par gêne, malhabilité, ils ignorent quels termes employer et tournent autour du pot plutôt que d'aller directement à leur but.

Il n'y a pas lieu de faire une montagne de conversations avec cela; c'est une histoire vieille comme le monde et importante pour l'homme, donc pour l'enfant aussi, puisqu'il sera un homme demain. Si vous avez toujours répondu aux questions, au fur et à mesure de l'évolution de votre enfant, tout se passera sans difficulté. Sinon, il faudra procéder avec beaucoup plus de prudence pour ne pas créer un climat de maïaise et rater votre coup.

Tous sont d'accord sans aucune exception. Psychologues et éducateurs disent que l'information sexuelle est une nécessité. Personnellement, j'inclinerais plutôt vers la scolarisation du problème car ceci éviterait de faire croire aux enfants qu'ils sont nés dans les choux comme bien des parents répondent pour bâcler la question ou se décharger de leur tâche.

L'adaptation de l'éducation sexuelle scolaire a été longuement discutée et est encore discutable. De façon ou d'autre, elle n'est pas pour tout de suite. Mais je pense qu'entre temps, il est primordial d'informer vos enfants sur ce point car un trop grand nombre de parents gardent le silence ou répondent en trichant alors qu'ils doivent toute la vérité à leur enfant sur les réalités de la vie. Autrement ils l'apprendront par d'autres et ils l'apprendront peut-être mal.

D'ailleurs tout oblige à en parler tôt aujourd'hui et qu'on le veuille ou non, il est impossible de maintenir les enfants dans l'ignorance sur ce sujet. Cinéma, publicité, affiches de magazines et de journaux sont là pour leur faire voir certaines évidences et c'est à vous maintenant de leur expliquer le pourquoi.

Pour l'enfant, ce que l'on dissimule est coupable et laid et il a normalement honte de ce qu'on lui cache. Mais il est inadmissible que les parents se taisent sur la première fonction de l'être, sa conception et sa naissance et inconscients sont ceux qui laissent aller le sujet à la dérobade.

L'enjeu est grave; l'équilibre du jeune, sa propreté morale, son amour propre et celui des autres, tout en dépend. Des spécialistes et des livres abondent pour venir au secours des pères et mères en mal d'éducation. Pas si facile de réformer une habitude vieille de siècles mais il faut bien vivre avec le nôtre. Et le nôtre bouge tellement qu'il ne peut se permettre d'être muet, même pas sur les mystères de la vie.

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

TERREBONNE

Canada — Province de Québec
District de Terrebonne
Cour Supérieure, No 55,737. **ANDRÉ PAPINEAU** ingénieur-stationnaire, de St-Lambert, district de Montréal et **ROGER PAPINEAU**, vendeur de St-Antoine des Laurentides, district de Terrebonne, et **BERTHAL PAPINEAU**, propriétaire d'un commerce de transport, de St-Jérôme, district de Terrebonne et **DANIE LUCILLE PAPINEAU**, épouse contractuellement séparée de biens de Jérôme Robert, de la cité de St-Jérôme, district de Terrebonne, demandeurs vs **PREMIUM INVESTMENT CORP.**, corps politique et incorporé, dûment et légalement constitué, ayant sa principale place d'affaires dans les cité et district de Montréal, et **TRANE INVESTMENT INC.**, corps politique et incorporé dûment et légalement constitué ayant sa principale place d'affaires dans les cité et district de Montréal, défenderesses.

Avis de vente

L'immeuble ci-après désigné et en la possession de Trane Investment Inc.,

« Une lisière de terrain connu et désigné comme étant partie du lot numéro sept (7) au plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Jérôme, division d'enregistrement de Terrebonne, mesurant un (1) arpent de largeur en front sur la route numéro onze (11) sur quatre (4) arpents de profondeur; la dite lisière de terrain à être prise à l'extrémité nord-ouest du terrain vendu en longeant la ligne de division entre les lots numéros six et sept (6 et 7).

Pour être vendu à la porte de l'église de Saint-Antoine des Laurentides, MERCREDI le SIXIÈME jour d'OCTOBRE 1965 à DEUX heures de l'après-midi. (6 10 65 à 2 h. p.m.)

Conditions: comptant.

Bureau du Shérif, VILLENEUVE HUOT, Saint-Jérôme le 30 août 1965. 12014-36-2-6

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

TERREBONNE

Canada — Province of Quebec
District of Terrebonne
Superior Court, No. 55,737. **ANDRÉ PAPINEAU**, stationary engineer, of St-Lambert, district of Montreal and **ROGER PAPINEAU**, salesman of St-Antoine des Laurentides, district of Terrebonne, and **BERTHAL PAPINEAU**, proprietor of a transportation commerce, of St-Jérôme, district of Terrebonne and **MRS. LUCILLE PAPINEAU** wife contractually separate as to property of Jérôme Robert, of the city of St-Jérôme, district of Terrebonne, plaintiffs, vs **PREMIUM INVESTMENT CORP.**, body politic and corporate, duly and legally incorporated, having its principal place of business in the city and district of Montreal, and **TRANE INVESTMENT INC.**, body politic and corporate, duly and legally incorporated, having its principal place of business in the city and district of Montreal, defendants.

Notice of sale

The immovable hereafter designated and in the possession of Trane Investment Inc.,

« A strip of land known and designated as being part of lot number seven (7) on the official plan and book of reference of the parish of St-Jérôme, registration division of Terrebonne, measuring one (1) arpent in width in front on route number eleven (11) by four (4) arpents in depth; the said strip of land to be taken at the north-west extremity of the land sold by lying the division line between lots number six and seven (6 and 7).

To be sold at the church door of Saint-Antoine des Laurentides, WEDNESDAY, the SIXTH day of OCTOBER, 1965, at TWO o'clock in the afternoon. (6 10 65 at 2 o'clock p.m.)

Conditions, cash.

Sheriff's Office, VILLENEUVE HUOT, Saint-Jérôme, August 30, 1965. 12014-36-2

STUDIO DE MASSAGE CHEZ FERNAND

Fernand Goller, prop.

BAINS DE VAPEUR — PHYSIOTHERAPIE ET MASSAGE — PEDICURE
Diplômé et licencié en massage
33, rue St-Louis Tél.: 435-4778 Sainte-Thérèse
627-7957 (Rés.)

Pour renseignements à Saint-Jérôme: **REJEAN GIROUX**
327 - 3e Boulevard — 438-1868

Apprenez la danse avec Lyse et Raymond

LE PLAISIR, LA JOIE, LE BON-HEUR se lisent dans les yeux de ceux qui connaissent LA DANSE

N'ENVIEZ PERSONNE AUX MARIAGES - ANNIVERSAIRES BALS - SOCIAUX

Adressez-vous au

STUDIO LYSE ET RAYMOND INC.
954-B, boul. Labelle — St-Jérôme
Tél.: 438-3358

(Ouvert de 2 h. p.m. à 10 h. p.m.)



STE-MARGUERITE

par Pierrette LALUMIERE

CONDOLEANCES

A LA FAMILLE NEOLET

Nos plus sincères condoléances à la famille J.M. Néolet d'Estérel à l'occasion du décès de Mlle Claudette Néolet, survenu accidentellement le 5 septembre dernier.

BONNES VACANCES

A Mlle Félicienne Lavigne, Mlle Poulos et Mme G. Décarie, de passage à New York pour une semaine.

QUILLES

La Ligue de quilles Caprice a débuté à la salle de Quilles Sainte-Adèle, dont M. et Mme Mathieu Ferron sont propriétaires. De Sainte-Marguerite, nos quilleuses sont : Mme Jeanne Gauthier, capitaine ; Mmes Rita Gauthier, Simone Gauthier, Madeleine Marinier, Rachel Giroux et Jeanne-d'Arc Trempe. La Ligue de quilles mixte Sainte-Marguerite a également fait ses débuts mardi soir dernier. Il y a quatre équipes et M. Jean-Guy Catman est président et capitaine ainsi que

MM. Gilles Monette, Marcel Grenier et Joseph Lacasse, capitaine. Les équipes Catman et Grenier remportèrent les honneurs 5 à 2. M. Yvon Maher commença la saison en lion avec un gros 180. Finira-t-il en mouton ? Nous en doutons car habituellement Yvon y met tout son cœur ! A tous sportifs quilleux nous souhaitons une heureuse saison. "L'Avenir du Nord" publiera régulièrement les résultats chaque semaine. Vous êtes cordialement invités à me communiquer les potins du mardi soir.

CHASSE

La chasse à l'orignal débute cette semaine et rares se feront les hommes à Sainte-Marguerite ! Ce sera donc les vacances des dames... Nous souhaitons à tous nos nemrods beaucoup de chance ; la prudence en forêt est de mise quelle que soit votre expérience en ce domaine. Il nous fera plaisir de publier la photo du plus bel orignal tué chez les chasseurs de Sainte-Marguerite.

Le salon de quilles Lafontaine n'est pas encore vendu

La rumeur qui circulait à l'effet que le salon de quilles Lafontaine ait été vendu à la compagnie Steinberg's pour être converti en Miracle Mart n'était pas fondée. Seule une option a été allouée et aucune entente définitive n'a encore été conclue.

Le salon de quilles est en-

A village Lafontaine: Deux accidents trois blessés

Samedi dernier, Carol Richer, 12 ans, fils de M. Alfred Richer de Village Lafontaine, s'est fait heurter par une automobile conduite par M. Victor Charbonneau, également de Village Lafontaine. Le bambin a été blessé, mais assez légèrement. La police provinciale poursuit son enquête.

Dimanche après-midi dernier, une motocyclette conduite par Serge Chabot de Québec, dérapa après que son conducteur eût perdu le contrôle dans la courbe du viaduc surplombant l'autoroute. André Grenier, également de Québec, fut blessé en même temps que le conducteur.

core en opération et la légère diminution d'activités est due à la peur qu'ont les responsables des ligues de quilles de se faire expulser au milieu de

la saison si la vente s'effectue. Une décision sera prise d'ici peu et la semaine prochaine, nous serons en mesure de vous en faire connaître la teneur.

MUNICIPALITE SCOLAIRE DE SAINT-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

Demande de soumission

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "SOUMISSION POUR HUILE A CHAUFFAGE" et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 5 heures p.m. (h.s.) le 11 octobre 1965 pour fournir de l'huile à chauffage aux écoles de la municipalité scolaire de Saint-Antoine-des-Laurentides. Le prix soumis pour fournir l'huile devra être un prix fixe pour toute l'année scolaire 1965-66.

La commission scolaire ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Lionel NADON, Sec.-Trés.,
854 Boul. St-Antoine,
Saint-Antoine-des-Laurentides,
P.Q.

SENTIER DU SOMMET INC.

Richard GAUTHIER, prop.

Ste-Marguerite du lac Masson

Site adjacent à ville d'Estérel

MAISONS-MODELES et TERRAINS A VENDRE à

seulement 10¢ le pied carré

Aqueduc municipal, ligne électrique, etc.

TERMES FACILES

Tél.: 228-2529 ou 228-3126

Jeunes gens et jeunes filles



l'Ecole de Patinage
de Fantaisie
de St-Jérôme

MAINTENANT OUVERTE

Les cours sont donnés par

Mmes Ginette Gratton-Cadieux, Francine Robert-Filiatrault,
Johanne Martin-Mercier et Monique Gratton-Gauvreau

Les cours se donnent :

Le SAMEDI de 3 h. à 5 h. — MERCREDI de 6 h. à 8 h.

La cotisation est de \$25 pour la saison
dont \$5 obligatoire à l'inscription.

Les inscriptions se font le samedi à partir de 1 h.

Pour de plus amples renseignements, signalez
après 6h.00 p.m. 438-8242, Mme Cadieux



Au nom prestigieux
de Manicouagan
s'ajoute désormais
une première mondiale:
la nouvelle ligne
de transport d'énergie à
courant alternatif et son
impressionnante tension
de 735 000 volts. □ Reliant
Manicouagan à Québec et
Montréal, elle sera mise en
exploitation en octobre prochain.

première
mondiale



hydro-québec



De
notre
correspondant
à

STE-ADELE

Serge Staub (CA 9-3639)

LA CHAPELLE DU LAC MILLETTE

Depuis déjà trois semaines, les travaux de construction d'un toit à la chapelle du Lac Millette ont pris vie.

Le contrat a été octroyé à Clément Contracteur, de Sainte-Anne-des-Plaines.

La nouvelle chapelle contiendra 240 places. Le sous-basement servira de "rendez-vous" pour le centre social. La chapelle présente une forme rectangulaire simple, de 80 pieds de largeur et la hauteur du toit sera de 40 pieds. La devanture sur le lac exposera un mur à 75 p. 100 de verre. La nouvelle chapelle sera munie de plusieurs commodités, inexistantes

auparavant. On estime que d'ici un mois, les travaux seront achevés. Les administrateurs sont MM. Marcel Caron, Hervé Bastien, Ferdinand McDuff, Adrien Racine, Raymond Staub et Rodolphe Millette. La campagne de souscription atteint déjà 30 p. 100 du montant prévu.

ACCIDENT DE LA ROUTE

Le 15 septembre, un accident s'est produit sous le Pont Rose à la sortie de l'autoroute. Il s'agit du jeune Michel Caron qui, au volant d'une automobile, s'est écrasé sur l'un de ces durs piliers de ciment, porteurs du Pont Rose. Michel ne fut

que très légèrement blessé, mais la voiture le son père, M. Albert Caron, de Sainte-Agathe, est entièrement perdue.

NAISSANCES

La semaine dernière, il y eut à Sainte-Adèle, trois naissances et ce fut trois filles.

A M. et Mme Raynald Fleurant est née une fille : Marie, Carmen, Michèle.

A M. et Mme Yvon Lawlor est née aussi une fille : Marie, Sophie, Pauline.

A M. et Mme Jean-Paul Wilmart est née, et toujours une fille, Marie, Fabienne.

Félicitations aux trois mères.

LE CHATEL BOISE

Lundi, l'hôtel Chatel Boise est passé à d'autres mains. L'ancien propriétaire était M. Georges Bouret, de Saint-Jérôme. Le nom du nouvel acquéreur est pour le moment encore voilé.

PROMPT

RETABLISSEMENT

A M. Lionel Patry, hospitalisé depuis une semaine à Saint-Jérôme. On dit que M. le Maire se serait déplacé un disque de la colonne vertébrale.

A M. Jacques Limoges, également hospitalisé depuis la semaine dernière.

Ainsi qu'à M. André Quevillon, hospitalisé à Saint-Jérôme.

A STE-THERESE C'EST

L'HOTEL ROYAL

(Ludger et Jacques Legault, props)

CUISINE EXCELLENTE, BON GITE
SPECTACLES DU JEUDI AU DIMANCHE INCLUS

Danse avec orchestre "Les 3 As"

JEUDI ET DIMANCHE PROGRAMMES AMATEURS
POUR RESERVATIONS : 435-7515



ski-doo

Bombardier

VOTRE MAGASIN



Foyer du Cadeau Inc.

2051, Boul. Labelle
291, De Villemure

Village LAFONTAINE
ST-JEROME

Tél. 438-1253
Tél. 438-1277 - 78

LE NETTOYEUR NEW-METHOD

est la marque de qualité

SERVICE COMPLET:

draperies, tapis, entreposage
et réparation de fourrures

APPELER : **438-4161**

Un témoin doit revenir en hâte de Floride

Vendredi dernier, on remarquait, dans l'assistance à la Cour des Sessions de la Paix, une jolie fille courroucée d'avoir dû interrompre un plaisant voyage à Tampa, Floride pour venir témoigner en faveur de la défense. La jolie personne venait en effet pour seconder son père qui était accusé d'avoir conduit son automobile en état d'ébriété.

Ce charmant voyage de plus de 1,000 milles s'avéra cependant inutile car la cause fut rejetée. Accusé d'avoir, le premier mai dernier, conduit son auto alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool, M. Georges Allan Brown, de Montréal, aurait de plus con-

duit sans phares durant la nuit. L'agent Gilles Lamothe de la Sûreté provinciale du détachement de Ste-Agathe qui relatait l'incident dont il avait été témoin, ajouta que même si M. Brown sentait passablement la boisson, il conduisait son auto de façon normale.

Le juge, étonné de voir une cause si mal instruite, renvoya l'affaire en acquittant le prévenu, déclarant les preuves insuffisantes et non avenues. Le pauvre agent se retira penaud, le père satisfait, l'avocat, la mine réjouie et la jeune fille: un sourire forcé au coin des lèvres, laissait deviner une colère intérieure grandissante pour le moins compréhensible.

L'Auto-Neige

- sûre
- légère
- élégante

LA NOUVELLE

1966

Le SKI-DOO Bombardier... c'est le plaisir, c'est la joie de vivre en famille.

Il attaque les pentes les plus raides

Il explore les coins les plus durs d'accès.

Parfaitement équilibré, le Ski-Doo Bombardier est d'une maniabilité sans pareille, il atteint jusqu'à 45 milles à l'heure.

C'EST PUISSANT

C'EST **Bombardier**

Ces nouveaux modèles sont maintenant en montre
à notre succursale à village Lafontaine

Venez les voir... Venez les admirer...

Décès de Mme Wilbrod Cyr

Au Foyer d'Youville, après une maladie d'environ deux mois est décédée, lundi, le 13 septembre, Mme Wilbrod Cyr, âgée de 61 ans et cinq mois.

Outre son époux, la défunte, née Clérilda (Claire) Sauvé, laisse dans le deuil une fille et un gendre, M. et Mme Roland Gagnon; ses fils et leurs épouses, M. et Mme Réal Cyr (Jeanette Laroche), M. et Mme Claude Cyr (Jacqueline Lecompte), M. et Mme Roger Cyr (Noëlla Descoteaux), M. et Mme Adélard Cyr (Yolande Clément) et M. et Mme Gaétan Cyr (Claire Lauzon); 17 petits-enfants; une soeur, Mme veuve Georges Boiteau (Ida Sauvé); un frère et une belle-soeur, M. et Mme Hector Sauvé; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme veuve Alcide Cyr, M. et Mme Augustin Paquin, M. Jimmy Valiquette, Mme veuve François-G. Dagenais, M. et Mme Raoul Cyr, M. et Mme Donat Cyr, M. et Mme Ludger Cyr, M. et Mme Lucien Cyr et M. et Mme Roland Racine, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

La dépouille mortelle fut exposée au salon Pilon, Therrien et Desrosiers et le service fut chanté jeudi, le 16 septembre, à la cathédrale de St-Jérôme. L'inhumation eut lieu au cimetière de notre ville.

A la famille éprouvée, L'Avenir du Nord offre ses plus sincères condoléances.

Me Hardy nous informe

Des cultivateurs ont participé au concours du mérite agricole

Le député du comté de Terrebonne, Denis Hardy, a assisté récemment au banquet annuel tenu lors de l'exposition de Québec pour honorer les lauréats de l'ordre du mérite agricole et de l'ordre du mérite du défricheur.

Ce banquet qui était sous la présidence de l'Honorable Alcide Courcy et auquel assistaient son Excellence le Cardinal Maurice Roy et l'Honorable Jean Lesage, a rendu hommage à la classe agricole et tout particulièrement à ceux qui ont participé au concours de l'ordre du mérite agricole et de l'ordre du mérite du défricheur. Le député provincial avait voulu y assister pour témoigner son admiration aux cultivateurs de son comté et tout particulièrement à ceux qui ont participé au concours cette année. Ces derniers sont : MM. Firmin Desjardins, Irénée Forget, René Hardy, J.-Paul Desjardins, Gustave Desjardins, Jacques Gauthier, Gaétan Lacasse, Charles Charbonneau.

Même si l'agriculture représente une faible proportion de l'activité économique du comté, il n'en reste pas moins qu'il existe encore dans Terrebonne, des cultivateurs qui sont fiers de leur profession et qui travaillent à améliorer leur exploitation agricole pour en tirer le meilleur revenu possible.



Le personnel de la Dominion Rubber Co. a offert cette scie combinée à M. Art Fletcher, en remerciement de la précieuse collaboration que ce dernier leur a apportée pendant ses 40 années de service.



Voici une scène de la soirée organisée en l'honneur de M. Art Fletcher, surintendant à la Dominion Rubber Co. M. Fletcher est au service de la compagnie depuis 40 ans. A la table d'honneur, on remarque, de gauche à droite : Mlle Madeleine Michaud, M. Hughes Béland, M. F.-A. Hurtubise, M. Art Fletcher, garde Papineau, MM. Luc Presseau et Carl Jones.

(Photos Gérard-H. Lachapelle)

COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE LA CITE DE ST-JEROME 324 RUE LABELLE SAINT-JEROME, P.Q.

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR LE TRANSPORT DES ELEVES DES CLASSES MATERNELLES

La Commission scolaire catholique de la Cité de Saint-Jérôme dans le comté de Terrebonne, recevra jusqu'à 4.00 heures p.m., lundi le 4 octobre 1965, des soumissions pour le transport de tous les enfants de ses classes maternelles.

Ces soumissions seront scellées, adressées au soussigné et devront porter en sus de l'adresse les mots : "Soumission pour le transport des élèves des classes maternelles."

Elles seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier, situé à 324 rue Labelle, St-Jérôme, Terrebonne, P.Q.

Elles seront ensuite ouvertes à une assemblée des commissaires qui aura lieu lundi le 4 octobre 1965, à 8.00 heures de l'après-midi, à l'école St-Jean-Baptiste sur la rue Montigny à St-Jérôme.

Ces soumissions seront faites pour une période d'une année et le contrat entrera en vigueur le 12 octobre 1965 pour se terminer le 23 juin 1966.

1. — Le soumissionnaire devra :

a) Transporter, sans autres frais, tous les élèves des classes maternelles, pendant toute la durée de son contrat, tous les jours de classe, aux écoles mentionnées dans la présente, comme suit : l'avant-midi les élèves devront arriver à l'école pour neuf heures moins dix minutes (9-10) et le retour pour la maison se fera de l'école à onze heures et dix minutes (11-10). L'après-midi, les élèves devront arriver à l'école pour une heure moins dix minutes (1-10) et le retour pour la maison se fera de l'école à trois heures et dix minutes (3-10).

b) Mettre à la disposition de ces élèves un véhicule adéquat qui permettra à chacun des enfants transportés d'avoir une place assise dans l'autobus.

c) Mettre également à la disposition de ces élèves ainsi transportés, en plus du chauffeur de l'autobus, une personne qui sera chargée de la surveillance des enfants tout au long du parcours.

d) Suivre le parcours établi par la Commission scolaire ou ses représentants. (Les soumissionnaires pourront obtenir tous les renseignements nécessaires en s'adressant au bureau du soussigné.)

e) S'engager à ne pas faire demeurer les enfants ainsi transportés, plus de 30 minutes dans chacun des véhicules attachés à chaque circuit.

f) Maintenir en permanence une police d'assurance aux montants minima de \$5,000.00 - \$50,000.00/\$100,000.00, couvrant respectivement les dommages matériels à autrui et lésions corporelles. L'original de la police d'assurance devra être en possession de la Commission scolaire avant la signature du contrat, de même qu'un écrit de la Compagnie d'Assurances, à l'effet que celle-ci s'engage à aviser elle-même directement la Commission scolaire, par lettre recommandée, de l'annulation ou du non-renouvellement de la dite police.

g) Observer les lois et règlements présentement en vigueur ainsi que tout amendement qui pourrait y être apporté du ministère de l'Éducation et du Code de la route du ministère des Transports et Communications.

h) Se conformer également aux règlements provinciaux et municipaux de la circulation.

i) Fournir avant la signature du contrat, une garantie représentant au moins 10% du prix annuel convenu. Cette garantie peut être pour toute la durée du contrat, sous forme d'un chèque visé (accepté), d'une retenue du paiement du premier mois ou d'une police de garantie. Cette police de garantie doit être émise par une Compagnie autorisée à se porter caution judiciaire en vertu de la loi des Compagnies de garanties.

j) Produire à la Commission scolaire pour lui-même et ses employés des certificats de bonne santé et de bonne conduite, avant la signature du contrat.

2. — L'entrepreneur ne pourra demander une augmentation du prix avant le terme de son contrat, à moins de modifications dans son itinéraire, causées par un accroissement sensible du nombre d'élèves transportés ou de milles qu'il faudra parcourir. Cette augmentation ne pourra être accordée qu'après une autorisation par écrit par la Commission scolaire.

3. — L'entrepreneur devra être propriétaire de tout véhicule nécessaire aux fins de transport des élèves en vertu de son contrat et ne devra céder, en tout ou en partie, le dit contrat à un ou plusieurs sous-entrepreneurs.

4. — La Commission scolaire se réserve le droit d'accepter, soit des véhicules neufs, soit des véhicules usagés en bon état mécanique.

5. — Un soumissionnaire peut demander un prix couvrant tous les circuits.

6. — Les soumissionnaires pourront se procurer les formules officielles de soumission au bureau du secrétaire-trésorier.

7. — Les soumissions qui ne seront pas complétées sur les formules officielles de soumission ne seront pas considérées par la Commission scolaire.

8. — La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DESCRIPTION DES CIRCUITS

Circuit No 1-M :-

Transporter environ 80 élèves des classes maternelles, à l'école St-Louis sur la rue Léveillé, soit un groupe l'avant-midi et un groupe l'après-midi, en empruntant les rues suivantes : Laviolette, Lauzon, Boulevard Grignon, Lajeunesse, Raymond, De Martigny, Gauthier, Castonguay, Barrette, Lebeau, Beaulieu, Longpré, Brière, Danis et Léveillé, soit un parcours d'environ 5.8 milles.

Circuit No 2-M :-

Transporter environ 46 élèves des classes maternelles, à l'école De la Durantaye sur la rue Paul, soit un groupe l'avant-midi et un groupe l'après-midi, en empruntant les rues suivantes : Laviolette, Lauzon, Boulevard Grignon, Lajeunesse, Raymond, Huot, Bastien, Nadon, Bourassa, Forest, Genest, Boulevard Mgr Dubois, Paré, Gauthier, Bruno-Nantel et de Martigny, soit un parcours d'environ 3.5 milles.

Circuit No 3-M :-

Transporter environ 80 élèves des classes maternelles, à l'Institut Familial sur la rue Melançon, soit un groupe l'avant-midi et un groupe l'après-midi, en empruntant les rues suivantes : Parent, Melançon, Latour, 3e Boulevard, Bran, 5e Boulevard, Pageau, Du Domaine, Du Palais, Madeleine, Morin, Ouimet, Nantel, Chapleau, St-Edouard et Desjardins, soit un parcours d'environ 3.8 milles.

Circuit No 4-M :-

Transporter environ 43 élèves des classes maternelles, à l'école St-Joseph, rue St-Georges, soit un groupe l'avant-midi et un groupe l'après-midi, en empruntant les rues suivantes : Scott, Vaillancourt, Fournier, Des Pins, Aubry, Giguère, Ste-Paule, Bélanger, Labelle et St-Georges, soit un parcours d'environ 2.5 milles.

Circuit No 5-M :-

Transporter environ 40 élèves des classes maternelles, à l'école St-Joseph, rue St-Georges, soit un groupe l'avant-midi et un groupe l'après-midi, en empruntant les rues suivantes : Labelle, St-Georges, Ste-Marguerite, St-Edouard, Desjardins, Ouimet, Lachaine, Nantel, Forget, Guénette, Fournier, Trudel, St-Charles et Leclair, soit un parcours d'environ 3.5 milles.

Circuit No 6-M :-

Transporter environ 40 élèves des classes maternelles, à l'école St-Jean-Baptiste sur la rue Montigny, soit un groupe l'avant-midi et un groupe l'après-midi, en empruntant les rues suivantes : De Villemure, St-Georges, Latour, Cherrier, Villeneuve, Ste-Lucie, St-Jovite, Chartrand, Lafontaine, Durand, Montigny, Rolland, St-Léandre, Gagnon, Perrier, Boyer, St-Faustin, Giraldeau et St-Ignace, soit un parcours d'environ 4.0 milles.

Circuit No 7-M :-

1. — Transporter environ 3 élèves des classes maternelles résidant à Côte-à-Boucane, à l'école St-Louis sur la rue Léveillé pour un parcours d'environ 12 milles. Ces élèves fréquentent la classe l'avant-midi.

2. — Transporter environ 9 élèves de De Bellefeuille, l'après-midi à l'école Ste-Paule sur la rue St-Georges, en empruntant le chemin suivant : Côte St-Camille, Côte St-Alphonse, Chemin St-Colomban, soit un parcours d'environ 7 milles.

Donné à Saint-Jérôme, ce 20 septembre 1965.

Rosaire Papineau,
Secrétaire-trésorier.

La Société historique reçoit sa charte

La société historique de Saint-Jérôme a reçu jeudi dernier les lettres patentes qui lui confèrent une existence légale. Sur une recommandation de Me Jean-Charles Marchand, directeur, un comité de cinq membres avait été formé pour demander l'incorporation. Mmes Marie-Antoinette Foucher, Marie-Thérèse Rochon et Estelle Robitaille se sont jointes à M.

Jacques Samson et à Me Marchand pour assumer la direction provisoire de la société.

Dans le but de récupérer le plus d'antiquités et d'œuvres artisanales possibles, les membres de la société ont commencé une campagne de sauvetage qui leur a permis de retrouver une quantité d'objets intéressants. De plus, des entrevues accordées à la radio attirent

Les 400 énumérateurs du comté, au travail depuis lundi le 20 septembre, devront avoir rencontré les électeurs avant samedi le 25. Dans les secteurs urbains, les énumérateurs circuleront par deux. On sait qu'ils sont choisis par le député et le candidat qui a ob-

tenu le plus de vote aux élections précédentes. Dans les secteurs ruraux, un seul énumérateur est requis. L'officier rapporteur nomme lui-même ces représentants selon sa conscience et indépendamment du parti qu'ils représentent.

La révision des listes de Saint-Jérôme se fera cette année les 21, 22 et 23 octobre. Au rural, cette révision sera faite par l'énumérateur le 21 octobre

Hôtel Plouffe

(voisin du Canadien Pacifique)

— LOUNGE — TAVERNE
— CUISINE — CHAMBRES

Tél.: 432-9265

432-9010

Saint-Jérôme

Les agences Jacques Brière & Fils Enr.

Agent de J.I. Case Company

VENTE DE PIÈCES ET MACHINERIE AGRICOLE
UTILITÉ — SERVICE
MACHINERIE USAGÉE

150 rue Danis St-Jérôme 438-6315

L'énumération en marche

l'attention de la population sur des faits qui se sont produits il y a plus de cinquante ans et dont se souviennent les plus vieux. Souvent même des anecdotes, conservées par la tradition orale, fait ressortir le typique de l'histoire jérômiennne.

La sauvegarde de nos richesses historiques ne saurait cependant être assurée par ces seules pratiques. Aussi, la société se propose-t-elle de réaliser un rêve qu'elle carresse depuis trop longtemps déjà: celui de doter Saint-Jérôme d'un musée historique. Plusieurs démarches ont été effectuées à date auprès des autorités fédérales et provinciales et un accord de principe a été conclu. De toute évidence, l'acceptation de la cité et sa participation sera nécessaire.

Les directeurs provisoires prient les gens intéressés à collaborer de communiquer avec eux le plus tôt possible. Très bientôt, une réunion sera convoquée pour établir des règlements et pour nommer un exécutif.

La Société Saint-Jean-Baptiste ainsi que les Chevaliers de Colomb ont de plus accordé leur appui moral et financier à la société.

AUTOMOBILES USAGÉES

ANNEE DESCRIPTION

1964 DODGE
1964 CHRYSLER, Saratoga, servo-direction, servo-freins, automatique, sedan, 4 portes
1964 DODGE, sedan, 4 portes
1964 DODGE, sedan, 4 portes, automatique
1963 PLYMOUTH
1964 PONTIAC, Strato-Chief, 8 cyl., 2 portes, automatique
1963 PLYMOUTH
1962 PONTIAC
1962 CHEVROLET, 6 cyl., station
1962 FORD, Galaxie
1962 CHRYSLER, Saratoga, toit rigide, 4 portes, servo-direction, servo-freins, automatique, radio
1961 VOLKSWAGEN

1961 DODGE, station, servo-freins, V8, radio

1961 DODGE, sedan, 4 portes
1960 CORVAIR, sedan, 4 portes, radio
1959 VAUXHALL, sedan, 4 portes, radio
1959 SIMCA, 4 cyl., sedan, 4 portes
1959 VOLKS, coupé, 2 portes, radio
1959 VAUXHALL, sedan, 4 portes
1959 PLYMOUTH, toit rigide, 4 portes, automatique
1959 RAMBLER, sedan, 4 portes, radio
1958 DE SOTO
1958 AUSTIN, 4 portes, gris
1958 MERCURY, Parklane, sedan, 4 portes, servo-direction, servo-freins, radio
1957 PLYMOUTH V8, toit rigide, 2 portes, automatique
1957 DODGE

1955 CADILLAC, coupé (accidenté)

CAMIONS USAGES

ANNEE DESCRIPTION

1963 Bull-case Terratrak avec niveleuse
1963 FORD, 6 cyl., econoline van
1962 CHEVROLET, 1/2 tonne
1960 BEDFORD
1957 GMC, 1/2 tonne
1957 GMC 9600 V8, 3 tonnes, boîte d'acier, pompeuse, 5 vitesses, différentiel, 2 vitesses

1956 INTERNATIONAL, 6 roues

1956 INTER 120, 6 cyl., 4 x 4, van acier, soudeuse 375 amps.

SNOW RO

PELLE Insley Backhoe

Boîte-pompeuse en acier (1) 16 pl. (1) 14 pl.

SAVARIA & FILS LIMITÉE

St-Jérôme — Tél. 438-1255

801, rue St-Georges — 245, rue Scott

Dépositaires: Chrysler - Plymouth - Valiant - Simca
Fargo - Dodge

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-JOSEPH-DE-MONT-ROLLAND

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "SOUMISSION POUR TRAVAUX D'ÉGOUT" et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 6.00 heures P.M. (h.a.e.), le 4 octobre 1965 pour la construction d'égouts sur la rue Boyer.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par les ingénieurs Duhaime, Audy, Verreault et Associés, 300, rue Longpré, Saint-Jérôme, desquels moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars (\$25.00) en argent ou par chèque visé. Un montant de dix dollars (\$10.00) sera remboursé aux soumissionnaires qui remettront les plans et devis dans les six jours (6) qui suivront la réception des soumissions.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la municipalité de la Paroisse de Saint-Joseph-de-Mont-Rolland, pour un montant égal de 10% du montant total de la soumission.

La Municipalité ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

ROLAND OUELLETTE,

Secrétaire-trésorier

163, rue Rolland

St-Joseph-de-Mont-Rolland

Cité Terrebonne, P.Q.

Ouverture du

DOMAINE LAFONTAINE

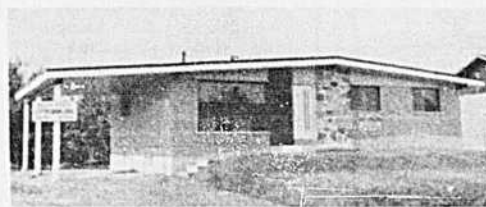
Desjardins & Frères Inc.

Entrée: 108e Avenue, Village Lafontaine

Desjardins & Frères Inc. vous invitent à vous établir dans le plus grand développement jamais ouvert à Village Lafontaine.

60 TERRAINS À VOTRE CHOIX, POURVUS DES SERVICES D'AQUEDUC ET D'ÉGOUTS. Venez faire votre choix sans délai. Ne risquez pas d'être déçus car huit maisons sont déjà vendues sur ce projet. Achetez immédiatement et profitez du boni de \$500 pour la construction en hiver.

Deux modèles entièrement nouveaux



le MODELE "500"

511, rue Albert (par la rue Melançon)
St-Jérôme



le "COLONIAL"

Coin St-Georges et Terrasse
Desjardins, St-Jérôme

Il est grand temps de choisir votre modèle pour la construction d'hiver à l'un ou l'autre de nos parcs de construction

Tous nos modèles peuvent être construits sur votre propre terrain, à St-Jérôme ou ailleurs. Sites exceptionnels sur la rue Théorêt pour maisons de luxe (\$11,900 et plus).

Un de nos modèles peut être le vôtre avec un léger comptant et des mensualités égales à votre loyer actuel.

PLUSIEURS MODÈLES À VOTRE CHOIX

Voyez nos deux maisons modèles ouvertes tous les dimanches de 2.00 à 5.00 p.m. En tout temps sur demande.

LORS DE VOTRE PROCHAINE SORTIE, VOYEZ

DESJARDINS & FRÈRE Inc.

CONSTRUCTION NEUVE — RENOVATION — SURVEILLANCE
140, rue Théorêt — St-Jérôme — Tels: 438-7052 - 438-4606

ENTREPRENEUR GENERAL

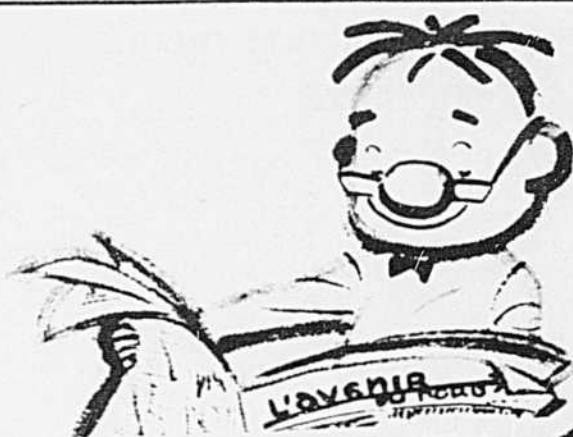
Estimation gratuite
Au bout de la rue
Paré

Les petites annonces de "L'Avenir" coûtent peu et apportent des résultats rapides.

Economisez du temps et de l'argent; placez vos petites annonces, au bureau, par téléphone ou par la poste.

Annonce régulière (20 mots) \$0.75
3 semaines pour \$2.00
Répétitions \$0.65

BUREAU: 336 LABELLE, TEL.: 438-1350, ST-JEROME
(ou voyez le représentant de votre localité)



A LOUER

Bureaux à louer, centre commercial, chauffés, situés Edifice Taillon, 202 rue St-Georges, Tél. GE. 2-4335.

A LOUER

Logement, 4 pièces, bas, situé rue Melançon. Libre 1er octobre. \$65.00 par mois. S'adresser à 438-7519. (ind.)

A LOUER

Appartement meublé avec chambre de bain individuelle. Située à 740 rue Laviolette. S'ad. à 432-4762 ou soir, 438-7888. (ind.)

A LOUER

Logement neuf, 5 pièces, haut. Situé rue Castonguay. Avec système de chauffage, sorties de laveuse et sècheuse. Tél.: 438-1997 ou 438-8730. (ind.)

A LOUER

A St-Jérôme, local pour atelier de débissage, garage ou autre. S'ad. à Maurice Savaria. Tél.: 438-3556. (1-8-15-22)

A VENDRE

Vêtements pour garçon 4 ans, et fillette 8 ans. S'ad.: à 438-6433. (1)

A VENDRE

Bungalow 6 pièces, salle de jeu, garage, terrain 80 x 143. S'ad. 691 Du Palais. 432-9654. (15-22-29)

A VENDRE, A LOUER OU A ECHANGER

Maison, 1½ étage, comprenant 7 pièces; sous-sol fini avec salle de toilette; grand garage; piscine et petit lac. De plus, terrain de 15 arpents. Situé à Côte St-Thérèse (Côte-à-Boucan) à 4 milles de St-Jérôme. Libre le 1er septembre pour échanger avec propriété à St-Jérôme. S'adresser à CA. 4-4057 ou 438-1804. 1-8

HOMMES DEMANDES

Hommes pouvant disposer de temps plein, vendez dans votre voisinage plus de 250 nécessités domestiques. Généreuse commission, bonis, spéciaux, etc. Territoire libre: ST-JEROME, ST-SAUVEUR, PIED-MONT. Demandez catalogue: PAMILEX, 1600 Delorimier, Montréal, Qué. (22 sept.)

HOMMES DEMANDES

On demande 25 hommes pour livraison de circulaires à temps partiel \$1.00 de l'heure. S'informer à 290A rue St-Georges. 1-8-15 sept.

SERVEUSES DEMANDEES

Avons besoin immédiatement de trois serveuses. Salaire 80 cents de l'heure. Fournissons logement si nécessaire. Appelez "Chez Teddy", 254 Marin, Ste-Adèle-en-Haut. (13 oct.)

A VENDRE

POELE VIKING 222, bonne condition, \$95. Repasseuse électrique sur table, \$25. S'ad. à 432-9048 et 438-1993. (1)

VENDEURS DEMANDES

A temps partiel, pour vente et livraison d'un produit dans St-Jérôme. Doit posséder automobile. Très bonne commission payée. Pour informations: Breuvage Délice Enr., 595 rue Papineau, Joliette, Qué. (22-29)

A VENDRE

Buick 1959, très propre. En parfait ordre, bonne condition. S'ad. à 438-1743. (1)

A VENDRE

Roulotte Rockett, 15 pieds, aubaine, tout équipée. S'ad.: à 229-4324. (1)

A VENDRE

Chiens de chasse anglais, de race Beagle, s'ad.: à M. Michel Metear, Christville. Tél.: 226-5785.

A VENDRE

Vauxhall 1959 Deluxe, très propre, avec radio, prix: \$250. Tél.: 438-7601. (8-15-22)

A VENDRE

Maison 4 pièces. Terrain 100 x 90. Située à 1010, 21e ave St-Antoine. S'ad.: 438-3775. 15-22

RESTAURANT A VENDRE

CONDITIONS TRES FACILES
CAUSE MALADIE
432-9375

29 sept.

Garçons demandés

FAITES DE L'ARGENT. LES JEUNES GARÇONS QUI SERAIENT INTERESSES A S'ORGANISER UNE ROUTE ET A FAIRE LA LIVRAISON A DOMICILE DU JOURNAL "DIMANCHE-MATIN" AUX RESIDENTS DES RUES PRES DE LEUR DEMEURE, RECEVRONT DES INFORMATIONS EN ECRIVANT A: "DIMANCHE-MATIN", SERVICE DU TIRAGE, 5701, CHRISTOPHE-COLOMB, MONTREAL 10. 31 oct.

A VENDRE

Bombardier Snowmobile
"MUSKEG CARRIER"

Avec ou sans charrie à neige, hydraulique, réversible à gauche ou à droite. Contrôle à l'intérieur, moteur neuf, chenilles 28 pcs de largeur chacune avec puissance au sol de moins d'une lb. par p.c. Vitesse 25 milles à l'heure. Pesanteur 5,000 lbs, cabine pour 3 passagers avec chauffette.

S'ADRESSER

LUCIEN LAMBERT

56, rue Ste-Anne

Tél.: 453-1561

Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q. Ind.

J. Brière Enr.

Pavage de cours et entrées -
Réparations - Terre noire -
Gravier - Niveleuse (Loader)

M. Jacques Brière, prop.

CONTRACTEUR

EN ASPHALTE

150, rue Danis, St-Jérôme, 438-6315

Tél.: 438-1705

VIATEUR GENDRON ENR.
FERBLANTIER -
COUVREUR

Spécialité:
Système air chaud
et ventilation

Estimations gratuites
Ouvrage garanti

725-A, Labelle, St-Jérôme (ind.)

HOPITAL PRIVE

Nouvel agrandissement à l'hôpital privé, situé
50 rue Shaw, Shawbridge



Place pour six autres couples ou célibataires. Maison très confortable, système de chauffage, lavabo dans chaque chambre. Site idéal et enchanteur, face à la chapelle. L'accueil est chaleureux, la nourriture est excellente. Les prix sont très raisonnables.

S'adresser: Tél. Capital 4-4170

CONTRACTEURS ET PROPRIETAIRES

qui faites vos parterres
vous-mêmes

Tourbe de première qualité

Henri Racette

Vendeur de tourbe le plus
réputé dans les Laurentides

Quatre camions à votre service

ST-LIN - TEL. 223-3017



Wilfrid Lauzon Inc.

ENTREPRENEURS GENERAUX

Spécialités:

TROTTOIRS DE CIMENT — EXCAVATIONS

2 rue du Marché

Sainte-Thérèse, Qué.

Tél.: Bur. 435-5580

WILFRID LAUZON — 435-5305

GEORGES WOODROUGH — 435-7453

73 ST-JEAN

Normand Roussil

Cadeaux et cartes de Noël
d'affaires

factures en forme continue

calendriers

articles de publicité

faire-part

et

souvenirs de mariage

STE-ANNE-DES-PLAINES

435-2700

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE TERREBONNE
No. 1669

COUR SUPERIEURE

DAME MURIEL RUSSELL, épouse séparée de biens de LAWSON KENNEDY, soeur du défunt, résidant avec son époux, dans le village de Morin Heights, dans le district de Terrebonne, dans la province de Québec,

REQUERANTE

-et-

STEWART RUSSELL, JR., fils de Stewart Russell, Sr., neveu du défunt, présentement résidant et domicilié dans la ville de Toronto, dans la province d'Ontario; DAME BETTY RUSSELL, nièce du défunt, fille de Stewart Russell, Sr., présentement résidant et domiciliée dans la ville de Montréal, dans la province de Québec; DAME JEAN RUSSELL ADAMS, nièce du défunt, fille de Stewart Russell Sr., présentement résidant et domiciliée dans la ville de Nanaimo, dans la province de Colombie Britannique; DAME SHEILA RUSSELL McKenna, nièce du défunt, fille de Stewart Russell Sr., présentement résidant et domiciliée dans la ville de Montréal, dans la province de Québec; GILBERT RUSSELL, fils de feu Tom Russell, neveu du défunt, présentement résidant et domicilié dans la ville de Pointe Claire, dans la Province de Québec; DAME PHYLIS RUSSELL JONES, nièce du défunt, fille de feu Rom Russell, présentement résidant et domiciliée dans la cité de Montréal, dans la province de Québec; FULFORD RUSSELL, neveu du défunt, fils de feu Alfred Russell, présentement résidant et domicilié dans la cité de Toronto, dans la province d'Ontario; WILLIAM RUSSELL, neveu du défunt, fils de feu Hugh Russell, présentement résidant et domicilié dans la cité de Montréal, dans la province de Québec; DEREK RUSSELL, neveu du défunt, fils de feu Hugh Russell, présentement résidant et domicilié dans la cité de Montréal, dans la province de Québec; DAME PATRICIA KENNEDY ALLEN, nièce du défunt, fille de Muriel Russell Kennedy, présentement résidant et domiciliée dans le village de Morin Heights, dans la province de Québec; DAME MARGARET KENNEDY GILLINGHAM, nièce du défunt, fille de Muriel Russell Kennedy, présentement résidant et domiciliée dans le village de Morin Heights, dans la province de Québec; STEWART RUSSELL SR., frère du défunt, présentement résidant et domicilié dans la ville de Montréal, dans la Province de Québec;

INTIMES.

IL EST ORDONNE aux intimés de comparaître au greffe de cette Cour dans le mois à compter de la dernière insertion des présentes.

Saint-Jérôme, ce 16 septembre 1965.

HENRI PREVOST, C.R.,
Protonotaire de la Cour Supérieure.

SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE

AVIS

Avis est donné, conformément aux dispositions de l'article 26, chap. 280, S.R.Q. 1941, que par acte de fiducie intervenu le 21 octobre 1964, entre Cie Marcel Longpré Limitée et Société Nationale de Fiducie, fiduciaire pour les porteurs d'obligations, enregistrés au Bureau d'Enregistrement de Terrebonne sous le numéro 294490, les créances, droits ou réclamations appartenant à la Compagnie ont été hypothéqués, nantis, mis en gage, cédés et transportés au fiduciaire; que par suite du défaut de la Compagnie aux termes de cet acte de fiducie, la garantie créée par cet acte est maintenant devenue exécutoire et qu'un acte de prise de possession a été consenti par la Compagnie au fiduciaire le 1er septembre 1965, dont copie a été enregistrée au Bureau d'Enregistrement de Terrebonne le 2 septembre 1965, sous le numéro 305609.

Montréal, le 10 septembre 1965.

SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE
Fiduciaire,
41 ouest, rue St-Jacques
Montréal 1, P.Q.



De
notre
correspondant
à

ST-HIPPOLYTE

La Chambre de Commerce, instigatrice du projet qui a pour but de créer une Caisse Populaire à Saint-Hippolyte, invitait les principaux dirigeants des différents organismes de la municipalité dimanche dernier le 19 à une réunion tenue à l'hôtel Central et qui visait principalement la formation d'un comité d'étude relatif à ce projet. Ce comité est composé de M. Alex Hurtubise, à la présidence et de MM. Laurier Labelle, secrétaire, Gérard Thériault, maire de Saint-Hippolyte, Josaphat Clément, président de la Commission Scolaire, André Pelletier, président de la Chambre de Commerce, Roger Brunet, président du Cercle des Loisirs, Henri Lapointe, président de l'Association des propriétaires du Lac Bleu et du Dr Gilles Cousineau. Auparavant, M. J.O. Lefebvre, délégué en charge des relations extérieures de la région de Montréal pour les Caisse Populaires Desjardins, avait, par un énoncé très clair, expliqué les indéniables utilités et l'évidente nécessité d'une Caisse Populaire à Saint-Hippolyte. La première séance d'étude de la commission ainsi formée aura lieu le 8 octobre prochain et définira l'emplacement propice à l'établissement de cette Caisse et son président responsable. A la suite de cette séance, 12 officiers seront nommés et auront pour charge d'expliquer aux actionnaires probables les activités et le fonctionnement d'une Caisse Populaire comme source de financement local. D'après les renseignements obtenus d'un sondage effectué dans tous les milieux de la municipalité, les effectifs de la Caisse pourront se chiffrer à environ \$500,000. au cours des dix prochaines années.

LE CLUB DE HOCKEY
"LES LOISIRS"

Le complètement quasi-défi-

RAYNALD THERIAULT

(Tél. CA. 4-2353 jour, CA. 4-2709 soir)

nitif de l'équipe de hockey commanditée par le Cercle des Loisirs a été effectué jeudi dernier lors de la dernière joute d'exhibition préliminaire à la saison régulière qui débutera officiellement à l'aréna de Saint-Jérôme jeudi le 23. Cette joute s'est malheureusement solvée par une défaite des Loisirs aux mains de l'équipe A et M au compte de 7 à 5. Mais comme chacun sait que les joutes hors-saison ne veulent pratiquement rien dire et j'espère voir les Loisirs nous le prouver. Voici donc la liste des

LA COMMISSION SCOLAIRE
REPRÉSENTE A DEUX
CONGRES PROVINCIAUX

Au cours de sa réunion mensuelle du 13 septembre, la Commission scolaire a décidé d'envoyer quelques-uns de ses

membres la représenter à deux importants congrès d'envergure provinciale : MM. Josaphat Clément, président, Laurier Labelle, secrétaire, et André Thibault, commissaire, ont été délégués au congrès de la Fédération des Commissions scolaires du Québec qui aura lieu les 13, 14, 15 et 16 octobre; d'autre part, M. Labelle ira seul représenter les couleurs de la Commission locale au congrès des secrétaires de Commissions scolaires qui lui se tient cette semaine, soit les 23, 24 et 25 septembre.

Les parents friands de musique seront sans doute heureux d'apprendre que la Commission scolaire a décidé de faire l'acquisition d'un orgue électrique portatif (économie d'espace en comparaison avec le piano) pour initier les élèves au monde du solfège. Il sera installé à l'école Christ-Roi, car l'école Notre-Dame du Rosaire possède déjà un piano.

Comme l'an dernier, le gymnase de Philip Wronsky a été loué afin de parfaire l'éducation physique des élèves.

Raynald THERIAULT,
Correspondant à St-Hippolyte

CAISSE POPULAIRE A ST-HIPPOLYTE



Dimanche dernier, avait lieu une conférence de formation pour l'établissement d'une caisse populaire à St-Hippolyte. Nous reconnaissons dans l'ordre habituel : M. Claude Dagenais, M. Henri Lapointe, M. l'abbé Roger Ouellette, M. André Pelletier, président de la Chambre de Commerce, M. J.O. Lefebvre, délégué des caisses populaires Desjardins, et M. Gérard Thériault, maire de St-Hippolyte.

(Photo Gérard-H. Lachapelle)

CLASSES MATERNELLES

Actuellement, nous avons 10 places supplémentaires pour les enfants qui fréquentent les classes maternelles de la Commission scolaire.

La direction des études acceptera 10 enfants dont la date de naissance est la plus proche du 1er septembre 1960.

Pour l'inscription, s'adresser à Soeur Claire Poissant, 324 Labelle (tél. 438-4158), St-Jérôme.

Date limite pour inscription :
jeudi le 30 septembre

Attestations à fournir :-

- 1° Extrait de baptême.
- 2° Certificat de vaccination.

Raymond Courtemanche,
directeur des études.

NOUVEAUX PROJETS DES

"HABITATIONS GUY BERTRAND"

A DE BELLEFEUILLE

Venez vivre au Centre de De Bellefeuille, maisons situées à 200' de l'école, église et centre commercial. Maisons complètement terminées, terrain 75 x 100 pieds. Nous avons notre propre système d'aqueduc.

Prix à partir de
\$8,000.00

Loyer \$65.00 par mois
Conditions faciles

Baisse de loyer tous les
6 mois.



Bungalow 5 pièces, abri d'auto. Fenêtres panoramiques, déclin et pin nouveaux, fer forgé, terrasse finie, sortie d'eau à l'extérieur, intérieur gyproc, douche et vanité, réservoir à eau chaude, cave cimentée, fixtures installées.

Tapis mur à mur, salon et grande chambre, tuiles dans la cuisine, et salle bain, deux autres chambres avec prélat, arborite, peinture au goût du client.

MAISON MODELE EN MONTRE EN TOUT TEMPS

S'adresser à

GUY BERTRAND

Tél. 438-6664

De Bellefeuille

ST-HIPPOLYTE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "SOUMISSION POSTE DE POMPIERS" et adressées au soussigné, secrétaire-trésorier, seront reçues jusqu'à 4 hres P.M., heure avancée de l'Est, le 4 octobre 1965, pour la construction d'un POSTE DE POMPIERS sur le terrain de la municipalité, situé sur le Boulevard Les Hauts.

Ne seront considérées, que les soumissions préparées suivant les plans et devis de la municipalité, lesquelles moyennant un dépôt de \$100.00 en argent ou chèque visé, et un montant de \$25.00 sera gardé à toutes personnes qui auront demandé des plans et qui remettront les plans et devis sans avoir fait de soumissions ou que les plans et devis soient remis en mauvais état. Les plans et devis peuvent être obtenus au bureau du secrétaire-trésorier.

La somme déposée de \$100.00 sera remboursée aux soumissionnaires qui remettront les plans et devis en bon état, dans les 6 jours qui suivront la réception des soumissions.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la Corporation municipale de la paroisse de St-Hippolyte, pour un montant égal de 10% du montant total de la soumission.

La municipalité ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Fernand Dagenais,
Secrétaire-trésorier.

Il faut faire de la place pour l'arrivée d'ici 10 jours d'un char de pneus d'hiver



RABAIS ALLANT JUSQU'À 50%

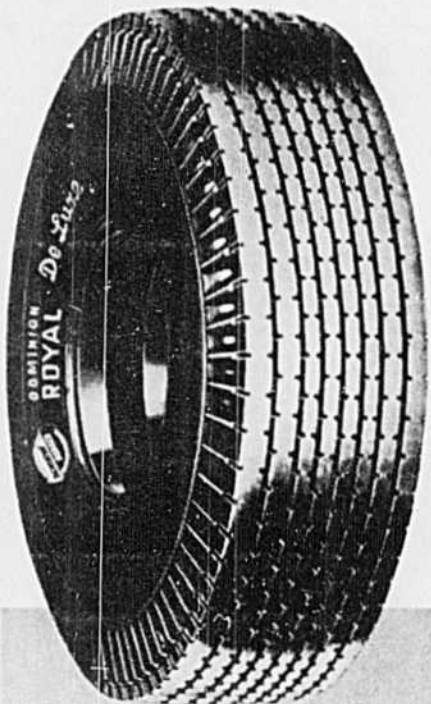
DANS CERTAINES CATEGORIES

SUR
TOUS
NOS

PNEUS d'ÉTÉ

DOMINION ROYAL

— EXEMPLE —



E
X
E
M
P
L
E

PNEUS

Grandeur 700 x 14
4 plis - 1ère qualité
flancs blancs

Equipement d'origine sur
Ford - Meteor - Plymouth
Dodge - Chevrolet
Pontiac 1964 et 1965

Prix de liste
du manufacturier

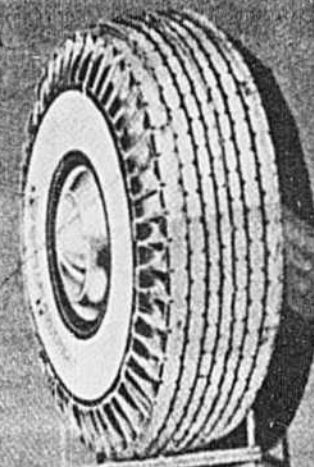
\$33.30

SPÉCIAL \$16.95

SERVICE DE PNEUS

DOMINION
ROYAL
TIRES

Cloutier



Nous ne vendons,
ni accessoires électriques,
ni accessoires d'autos,
même pas d'antigel

Seule la **VENTE** et le
SERVICE des **PNEUS** est
notre **SPECIALITE!**

"Votre sécurité est notre
affaire"

820 Bouf. des Laurentides

Tél. 438-1275

St-Antoine-des-Laurentides

ARGENT à PRÊTER

Intérêt décroissant ! Bas taux !
Première ou 2e hypothèque

S'adresser à GERMAIN JOHNSON
224 2027

L'AVENIR DU NORD

"toujours
là"

LA JEUNE CHAMBRE RÉPROUVE LE QUESTIONNAIRE DE LA CITÉ

Dynamique résolution présentée au conseil

A sa première assemblée générale de la saison 1965-66, la Jeune Chambre de St-Jérôme a pris position sur un sujet d'actualité au Conseil municipal : le questionnaire que le conseil a l'intention de présenter à tous les contribuables jérômiens.

Les membres de la Jeune Chambre se sont déclarés totalement contre cette décision du Conseil municipal.

On se rappelle sans doute que les dirigeants de la Jeune Chambre, à la suite de leurs journées d'étude précédant le lancement du programme de l'année, avaient décidé d'étudier des problèmes d'ordre municipal et autres et de faire connaître l'opinion du mouvement à la population.

Voici donc le texte de la résolution adoptée mardi soir, le 14 septembre, et présentée le 20 aux membres du Conseil municipal lors de leur assemblée régulière.

Messieurs,
A la dernière assemblée générale des membres de la Jeune Chambre de Saint-Jérôme, tenue le 14 septembre 1965, les membres approuvèrent la résolution suivante :

ATTENDU QUE nous avons pris connaissance par la voie des journaux d'un questionnaire sur trois items de l'administration que la Cité désire présenter aux contribuables :

ATTENDU QUE ce ques-

tionnaire coûtera une somme considérable de plusieurs milliers de dollars et que cet argent serait dépensé inutilement ;

ATTENDU QUE les citoyens dans leur ensemble, d'une part ne sont pas aptes à juger la complexité de ces problèmes et d'autre part ont élu des représentants pour régir en leur nom les affaires municipales ;

ATTENDU QUE ce questionnaire n'a pas de valeur de référendum mais de sondage et que les membres du Conseil ne sont pas liés par ces décisions ;

ATTENDU QUE les enquêteurs peuvent orienter l'opinion des gens dans l'interprétation des questions et que cette façon de procéder préjugerait de la validité des réponses ;

ATTENDU QUE la plupart des questions et des problèmes posés n'en sont pas en fait puisqu'ils sont en voie de solution et que les réalisations déjà faites empêchent tout recours en arrière dans le cas de l'eau ;

ATTENDU QUE la question de l'utilisation de l'eau de la rivière du Nord a déjà été acceptée par référendum ;

ATTENDU QUE la dépense pour aller chercher l'eau dans les lacs est exorbitante et peut être réalisée difficilement et à grand coût étant donné que nous avons déjà l'usine de filtration sur la rivière du Nord ;

ATTENDU QUE l'usine de filtration actuelle est déjà construite et que nous devons et pouvons l'améliorer même à un coût moindre que \$100,000 sans qu'il soit même nécessaire de demander l'avis de l'opinion publique sur ce point ;

ATTENDU QUE le programme intensif d'épuration des eaux usées que le gouvernement provincial impose aux municipalités en aval de St-Jérôme ne pourra qu'améliorer la situation actuelle ;

ATTENDU QUE si les demandes d'augmentations de salaires des employés de la ville sont justifiées et qu'il faille augmenter les taxes, il ne sert absolument à rien de demander le point de vue des contribuables ;

ATTENDU QUE la taxe de cinq dollars par famille ne serait pas correspondante à la capacité de payer de chacune des familles et que tous les membres de la collectivité doivent contribuer selon leurs ressources, les loisirs devraient être intégrés au budget général ;

ATTENDU QUE le Conseil, par ailleurs, ne manifeste pas d'idées précises touchant les piscines et que l'Aréna fait des surplus à l'heure actuelle ;

Il est résolu unanimement par la présente que le Conseil municipal soit informé des doléances de la Jeune Chambre en rapport avec ce questionnaire et que celui-ci soit envoyé aux calendes grecques laissant aux conseillers le devoir de prendre leurs responsabilités.

Cette résolution signée du président de la Jeune Chambre, M. Maurice Tassé, fut présentée au Conseil lundi le 20 septembre.

Nouvel essor de la Jeune Chambre locale

Mardi le 14 septembre se tenait la première assemblée générale régulière de la Jeune Chambre jérômeine pour la saison 1965-66. Cinquante et un membres y assistaient ainsi que plusieurs invités et observateurs.

M. Claude Rinfret, ingénieur, invité comme conférencier, expliqua, pour le bénéfice des nouveaux membres, la procédure à suivre dans les assemblées délibérantes. Les anciens en ont profité pour revoir cette procédure et se familiariser davantage avec les subtilités qu'elle permet.

A la présentation des nouveaux membres, on a souligné les 31 nouvelles adhésions qui font foi du travail formidable effectué par le comité de recrutement. Travail d'autant plus apprécié que le comité attend encore l'inscription d'une quinzaine de jeunes gens qui viendront très bientôt se joindre à l'équipe.

Des cinq programmes suggé-

rés par la Fédération, quatre ont été proposés et acceptés tels que choisis par les officiers. Au regroupement municipal, le programme adapté à la région permettra aux responsables de préparer un mémoire aux autorités responsables. Le programme d'étude sur l'entreprise privée sera mis en application au début de l'année 1966 et portera sur l'incorporation, la réglementation et la documentation touchant le secteur privé. Le club d'investissement fictif pour sa part, consiste en un service d'éducation dont bénéficieront tous les membres intéressés et quelques étudiants des 12es années de l'école Mgr-Frenette. La collaboration d'un courtier leur permettra de se familiariser avec les rouages de la bourse et leur fournira des notions d'économie canadienne. Au début de 1966, la solidarité économique sera moussée par un programme d'enquêtes sur le plan alimentation de notre région.



DE GILLES-R. CYR

Elle tourne le dos à l'assistance, dans l'obscurité de la salle et annonce d'une voix qui se veut sûre :

"SHOWTIME" (pour mes amis francophones, ça signifie : c'est l'heure du spectacle. Peut-être est-ce trop long à dire, elle préfère s'en abstenir). Elle n'en poursuit pas moins ; un peu pour s'excuser de savoir.

"L'hôtel X vous présente en grande vedette, cette semaine... (ici, le nom d'un illustre inconnu ou celui d'un raté qui use les planches des scènes des plus minables cabarets de la province depuis vingt ans).

...votre hôtesse, Marie-Phrasie, bonsoir ! (sur un ton tel qu'on dirait qu'elle veut s'excuser d'être là, ce qui n'est malheureusement pas le cas, hélas). Elle se tourne, les lumières s'allument : ça commence. Le supplice...

Trois petits signes à l'intention de l'orchestre dont elle est la seule à savoir la signification et elle entreprend ce que j'oserais jamais appeler un tour de chant. Elle se trémousse, s'agite fébrilement tandis qu'elle massacre la chanson "C'est si bon." Si la chanson si connue avait été ainsi chantée au début, elle n'aurait jamais été plus loin que dans les fonds de cour !

Maintenant, sur scène, elle frétille, aussi dans la peau de son personnage qu'un poisson dans le vinaigre. Imaginez, elle imite Joséphine Baker avec un faux accent américain à en crever le tympan. Native de Saint-Clinclin avec autant de talent qu'un crieur public, elle joue l'américaine à Paris. Personne ne l'écoute, elle doit certainement chanter, que dis-je, fausser à l'intention d'un admirateur fantôme qu'elle ne fasse le coup de charme à un quelconque impresario de dernier ordre.

Elle semble rivée au plancher. Elle ne dételle pas. Elle en chante trois, quatre, même cinq aussi mal que la première. On

(suite à la page 24)



M. Guy Piché, échevin en charge du service des Parcs et de la Récréation, reçoit un chèque de \$1,250 des mains de M. Jacques Samson, président général des Festivals d'été de Saint-Jérôme. La part qui revenait au service de la Récréation est identique à celle qui fut remise à la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Jérôme. Sur la photo, nous remarquons MM. les échevins Armand Desforges et Hubert Piché, suivis de M. Hervé Alary et de l'échevin Guy Piché qui reçoit le chèque de M. Jacques Samson, sous l'oeil approuvateur de M. André George.

(Photo Gérard-H. Lachapelle)

la vie sportive

Encore égalité en semi-finale

Gagnon lance une joute d'un seul coup sûr

Les balançoires serviront l'an prochain

Les balançoires qui avaient été fabriquées pour servir au terrain de jeux qu'on avait prévu pour la paroisse Saint-Pierre, remplaceront, l'an prochain, les balançoires défectueuses des autres terrains.

On nous a expliqué dernièrement que ces balançoires avaient été fabriquées l'an dernier au cours des travaux de chômage et qu'il était fortement question à l'époque, de doter la paroisse Saint-Pierre d'un

parc. La ville se préparait d'ailleurs à faire l'achat de ce terrain. L'ancienne administration avait demandé l'avis de la population par référendum, mais ce projet avait été rejeté en même temps que celui des piscines.

En ce qui a trait aux fameuses balançoires, ajoutons qu'elles seront entreposées à l'intérieur pour l'hiver et que leur mise en service est assurée pour l'an prochain.



TOURNOI DE GOLF DE L'HOTEL PIGALLE — 102 golfeurs ont participé à l'omnium de golf de l'hôtel Pigalle. Cette photo nous fait voir, M. Sarto Legault, de Sainte-Adèle, recevant son trophée pour le meilleur pointage net, ainsi que M. Marcel Dainis, un des propriétaires de l'hôtel Pigalle, remettant le trophée hôtel Pigalle à M. Jean Labelle pour son rendement de 78.

Au moment où nous écrivons ces lignes, les Cardinaux de St-Jérôme et les Athlétiques de Sorel se retrouvaient de nouveau sur un pied d'égalité chaque équipe ayant remporté deux victoires en quatre joutes.

Claude Gagnon, avec une joute d'un seul coup sûr a donné l'avance aux siens d'une partie mercredi le 15 septembre dernier alors que les hommes de Guy Corbeil ont disposé des Athlétiques de Sorel au compte final de 3-1.

L'as gaucher des Cardinaux, Claude Gagnon, a sans aucun doute été la grande vedette des siens en n'allouant qu'un maigre coup sûr à ses adversaires pour les sept manches qu'il a évolué au monticule. En plus d'un seul simple accordé à ses opposants, Gagnon a dirigé l'offensive des siens en réussissant deux simples sur les trois coups sûrs de l'équipe jérômiennne. Si Gagnon a éprouvé certaines difficultés au cours du calendrier régulier en affrontant les porte-couleurs de l'équipe soreloise, les hommes de Georges Vandal ont trouvé la vie dure mercredi dernier et Gagnon pour sa part a fait mordre la poussière à huit frappeurs sur trois prises et n'a accordé que deux buts sur balles.

Son adversaire, l'artilleur des Sorelois, Jean-Guy Cardin a écopé de la défaite ayant accordé trois coups sûrs aux hommes de Guy Corbeil, a retiré quatre frappeurs sur trois prises et a donné deux passes gratuites au premier coussin.

Les Athlétiques de Sorel ont bien débuté la rencontre en enregistrant leur unique point de la rencontre à la manche initiale. Les hommes de Georges Vandal ont possédé cette avance de un point dans le match jusqu'à la fin de la première moitié de la troisième manche. Dans la dernière moitié de la troisième manche, les porte-couleurs de l'équipe jérômiennne ont profité d'un moment de faiblesse de leurs adversaires pour toucher le marbre à trois reprises et remporter les honneurs de la rencontre.

Un fait qui est assez remarquable pour cette joute, c'est que tous les points ont été comptés sur des erreurs ou à la suite d'erreurs et ceci donne comme résultat, aucun point produit dans les deux camps pour cette rencontre.

En plus de Claude Gagnon avec deux simples, Marcel Blondin a réussi le troisième des siens en frappant un simple. Chez les perdants, Guy Potvin a été le seul joueur des Athlétiques à sortir la balle du champ intérieur et cela à la première manche de jeu.

Sorel nivelle encore les chances

Au moment où nous écrivons ces lignes, la série semi-finale St-Jérôme - Sorel n'était plus qu'une question d'une partie (suite à la page 19)

Le Carnet du Sport

C'est mardi dernier que l'équipe canadienne s'envolait vers le Mexique, pour le tournoi national de baseball junior. La ligue Nationale, présidée par M. Armand Mondou, aura un seul représentant sur l'équipe et il s'agit du champ centre des Athlétiques de Sorel, Jean St-Germain. Jean-Pierre Lauzon des Cardinaux de St-Jérôme était éligible pour faire partie de l'équipe, mais ce dernier a refusé. Lors d'une conversation téléphonique avec le président de la Fédération de Baseball amateur, M. Marcel Racine, ce dernier nous déclarait qu'il y avait la semaine dernière, neuf équipes qui avaient dévoilé leur participation. M. Racine nous annonçait également que son équipe compterait quatorze joueurs choisis à travers le pays.

Au moment où nous écrivons ces lignes, les Red Wings de Hamilton étaient en pleine activité au camp d'entraînement, où trois porte-couleurs des Alouettes la saison dernière tenteront de se mériter un poste avec cette équipe de la ligue Junior "A" de l'Ontario. Le vice-président des Alouettes jr "A", M. Michel Hajaly, quittait St-Jérôme jeudi dernier, en compagnie de Roger Lalancette, Marc Fortin et Réal Lemieux de Sorel, qui portaient les couleurs des Red Wings de Hamilton la saison dernière.

Le numéro 16 des Alouettes jr "A" la saison dernière, Claude Bernard, a fait une courte visite à St-Jérôme la semaine dernière. L'ancien porte-couleurs des Alouettes jr "A" quittait la Métropole aujourd'hui en direction de Memphis, pour se rapporter au camp d'entraînement qui doit débuter demain. Claude nous déclarait à ce sujet qu'il était considérablement nerveux, mais qu'il était quand même confiant, et qu'il travaillera d'arrachepied pour se mériter un poste avec l'équipe. L'ancien porte-couleurs de l'équipe locale nous déclarait également que le saut est très considérable des rangs juniors, surtout lorsqu'il y a des anciens de la ligue Nationale à ses côtés. Claude nous annonçait qu'il désire à tout prix se mériter un poste avec Memphis et que s'il ne faisait pas le club cette saison, il désire évoluer pour un club ferme de Memphis cette saison. En vue d'être en bonne condition, Claude a chaussé ses patins vendredi dernier, dans le but de se "dérouiller" les jambes.

FAITES UN ESSAI SUR ROUTE DE LA SIMCA 1000 ET REMPORTEZ UN TROPHÉE GRATIS!



Faites un essai sur route avec la 1000, à la façon des experts.

☐ Nous vous décernerons même un prix, sous forme d'un trophée attestant de vos prouesses comme conducteur d'essai de la Simca 1000. ☐ Installez-vous simplement au volant. C'est tout. Vous verrez comment la 1000 grimpe les côtes, et prend les virages. Dans le domaine des voitures économiques importées, c'est la seule qui se manie presque aussi facilement qu'une voiture de sport. A l'issue de votre essai sur route, on vous donnera une carte à remplir concernant les performances de la 1000. Après cela, on vous remettra le trophée. ☐ Demandez à faire un essai sur route aujourd'hui même.

UNE VOITURE CHRYSLER DE PRIX TRÈS MODIQUE
la seule voiture qui porte la garantie de 5 ans/50,000 milles

DIVISION SIMCA CHRYSLER CANADA LTD.

SAVARIA & FILS LTEE

Dépositaire des autos de marques: Chrysler, Valiant, Dodge, Plymouth, des camions Fargo, Dodge et Sani-Van

801, rue St-Georges 438-1255 St-Jérôme
Sortie Nord de l'autoroute au garage Irving

Ste-Thérèse

St-Jérôme

**CONTRACTEUR
GENERAL**



**H. J. O'CONNELL
Limited**

sur les chapeaux de roues

avec
Gilles-R. Cyr

Au Mont-Tremblant...

MALCHANCE DE NOS COUREURS LOCAUX

Dimanche, sur le "Circuit", la chance a vraiment joué contre Denis Perrin et Claude Huot. En effet, au premier tour de piste, Denis s'est fait emboutir l'arrière de sa R-8 Gordini par une puissante voiture américaine, le forçant ainsi à abandonner la course.

Claude Huot, pour sa part, après 14 tours bien bouclés et une position respectable, compte tenu de sa cylindrée a dû se retirer à la suite d'une panne d'essence. Le fait serait dû à l'utilisation d'un nouveau carburateur qui consommerait plus que le précédent utilisé. Cela s'explique bien lorsqu'on sait que les coureurs n'emportent que la quantité d'essence nécessaire pour faire la course. Et pas deshonorable, lorsqu'on sait que de grands champions com-

me Graham Hill et Jim Clark ont déjà eu à faire face à pareille situation.

LE CADL ORGANISE UN RALLYE DE 300 MILES

Le rallye du président qui sera probablement couru chaque année à pareille date est en bonne voie de réalisation et la date en est déjà fixée: le 3 octobre, MM. Lucien Guay, président, Julien Guindon et André Hébert, organisateurs nous promettent un parcours de 300 miles environ. Je présume que ce sera l'un des plus beaux rallyes que le club ait organisé et qu'on y rencontrera plusieurs types nouveaux de navigations à déchiffrer. J'en serai et vous invite à y participer, le rallye étant l'aspect le plus pittoresque du sport automobile.

Circuit de quilles professionnel Dow du Nord

Locas et Valois à télé-quilles

(par Pierre Bertrand)



M. Marcel Guay apparaissant debout sur cette photo explique aux auditeurs les principaux règlements du Circuit de Quilles Professionnel Dow du Nord. A ses côtés, M. Guy Gagnon de la Brasserie Dow.

Jeudi dernier nous avons assisté à une conférence de presse du Circuit de quilles professionnel Dow du Nord durant laquelle M. Marcel Guay nous a fourni des informations concernant ce circuit.

C'est la deuxième année d'existence du circuit de quilles professionnel Dow du Nord. L'année dernière ce circuit a disputé cinq tournois au cours de la saison, tandis que cette année, le programme de ce circuit est de neuf tournois disputés à chaque mois dans la région. Tous les quilleurs seront sans aucun doute attirés encore cette année par les magnifiques bourses

qui seront offertes aux participants qui se signaleront. A chaque tournoi il y aura des bourses à l'enjeu et la plus belle sera celle du tournoi des maîtres qui aura une valeur de \$500.

La saison dernière une moyenne de 150 quilleurs a été compilée à chaque tournoi et cette année l'organisation de ce circuit prévoit une augmentation considérable.

M. Marcel Guay nous expliquait que la rotation de ces tournois est dans le but de rendre justice à tous les quilleurs et également aux propriétaires de salle de quilles.

leurs instructeurs et dans les joutes disputées on a pu constater que les jeunes y mettent tout leur cœur.

Samedi prochain à 1.30, les Carreaux recevront les Coeurs dans la 1ère joute, tandis que les Trèfles visiteront les Piques

à 3.00.

LIGUE BANTAM

Les prochaines joutes du circuit Bantam auront lieu dimanche après-midi à 1.30 h. lorsque les Carreaux recevront les Coeurs et que les Piques visiteront les Trèfles à 3.00 h.

GAGNON...

(suite de la page 18)

pour l'une ou l'autre des deux équipes avant de remiser les costumes jusqu'à la prochaine saison.

Les Athlétiques de Sorel ont profité de l'appui de leurs supporters dimanche dernier pour disposer des Cardinaux par blanchissage au compte final de 4-0. Si la faiblesse des Athlétiques à l'avant-dernière partie a été l'offensive, ce ne fut pas le cas dimanche dernier alors que les hommes de Georges Vandal ont accumulé un total de neuf coups sûrs dont un circuit de la part de René-Paul Lapolice. Claude Laferrière s'est mérité la victoire pour les Sorelois, n'ayant accordé que deux maigres coups sûrs aux Cardinaux et retiré cinq frappeurs au bâton; il se méritait ainsi sa troisième victoire dans les présentes séries de fin de saison.

John Frost évoluait au monticule pour l'équipe jérômiennaise et subissait son deuxième échec depuis le début des séries éliminatoires. Frost détient une fiche de deux victoires et deux défaites dans ces séries.

Les porte-couleurs des Athlétiques ont enregistré un point à la deuxième (le circuit de Lapolice), ont touché le marbre pour un point à la quatrième manche et ont enregistré leurs deux autres points à la dernière manche de la rencontre.

Si la température le permettait, les Athlétiques de Sorel rendaient visite aux Cardinaux lundi soir dernier pour la dernière rencontre cette saison pour l'une ou l'autre des deux équipes.

FOOTBALL RICHELIEU

Programme double samedi et dimanche à 1.30 hre

(par Jean Bellemare)

L'ouverture du football Richelieu est maintenant faite et à voir évoluer les clubs on se croirait dans la ligue Canadienne de football. La plupart des

joueurs n'ayant jamais joué au football ou presque, ont vite mis en pratique les conseils de

CHASSEURS

Voyez Beaulieu Sports avant votre excursion de chasse, nous avons de tout à des prix vraiment bas. Qui dit sports, dit Beaulieu Sports.

Bottes de chasse,

doublées en monton, imperméable, à laçage rapide, de fabrication canadienne "Sub-Zéro". Idéal pour le bois, le ski-doo, etc.

A prix spécial

NOUS EMETTONS TOUTES LES SORTES DE PERMIS DE CHASSE.

Grand assortiment de

VETEMENTS DE CHASSE

de marque "S.E. Woods"

tel que pantalons, à partir de \$13.95, de parkas de \$17.25 à \$60.00; bottes de \$5.65 à \$32.50, chapeaux de chasse en spécial à \$2.10, etc.

MUNITIONS A PRIX REDUITS
LOCATION DE CARABINES ET FUSILS



SPECIAUX

CARABINES 30-30 ET 32 SPECIAL, WINCHESTER

Modèle 94
Régulier \$100.00
SPECIAL

\$79.95

Dépositaire autorisé

de Carabines tel que Remington, Winchester, Mosberg, Savage, Cooney, Rugger, Browning, etc.

Nous avons

CANARDS (Decoy)

à partir de \$2.25, aussi appel à canard, original, chevreuil, etc.

NOUVEAUTE POUR LE CHASSEUR:

Rasoir fonctionnant à batterie de lampe de poche. En spécial \$8.95



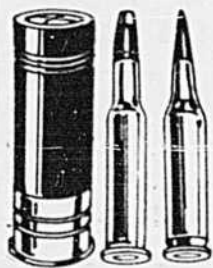
Assortiment complet pour le

quilleur,

tel que souliers à partir de \$4.95,

étui à \$1.60

Prix spéciaux aux équipes



CARTOUCHES

pour perdrix, lièvres. A la casse, \$1.79 la boîte; \$1.99 boîtes de 25.

Fabrication canadienne.

Cartouches pour canards,

calibre 12, \$2.95 (bte 25) Fabrication canadienne. Réparations de tout genre d'armes, carabines, fusils



Pour le jeune patineur

PATINS

Bauer à partir de \$7.65, aussi marques C.C.M. et Samson.

Prix spéciaux aux équipes

Beaulieu sports

2415, boul. Labelle — Village Lafontaine — 438-4434
304, De Villemure — St-Jérôme — 432-9777
6754, St-Laurent — Montréal — Tél. 279-7307

DE TOUT POUR TOUS LES SPORTS

Un article de sport s'achète chez un spécialiste. Beaulieu Sports met à votre disposition des spécialistes pouvant vous garantir plusieurs années de service.

sport

JEUNESSE



(par JEAN BELLEMARE)

Une cinquantaine d'étudiants des écoles secondaires ont répondu à l'appel lancé la semaine dernière, pour la formation de clubs de curling. Ce nombre dépasse les prévisions du comité des jeunes; un problème réglé en présente parfois un autre! On prévoit qu'il manquera du temps sur les heures allouées. Ne lâchez pas!

Le banquet de clôture de la saison de baseball de la Petite Ligue aura lieu vendredi soir à 6 heures à la salle Raymond. Un copieux buffet froid sera servi à tous les joueurs et des trophées seront décernés aux meilleurs lanceurs, à celui qui a la meilleure moyenne chez les lanceurs, aux meilleurs frappeurs, aux joueurs les plus utiles à leur club, à la meilleure recrue (ici, il y aura deux agréables surprises), aux meilleurs gérants et assistants-gérants. La soirée se terminera par une autre surprise aux joueurs. Les joueurs devraient se faire un devoir d'y assister, car ce serait une marque de reconnaissance envers leurs coachs. Chez les Eperviers, les joueurs seront honorés lors d'un buffet froid à la salle Nantel, dimanche soir à 6 heures. Tous devraient être aussi présents; les parents sont aussi invités.

Samedi dernier, à l'hôtel Lapointe, la ligue Pony clôturait sa saison de baseball par un souper réunissant une centaine de personnes.

Lors de la distribution des trophées, deux m'ont particulièrement frappé: le joueur le plus gentilhomme à Billy Hattem et la meilleure recrue à Michel Bohémier. Ces deux choix ne pouvaient vraiment pas tomber mieux. Claude Beaulieu fit une surprise à la direction de la Ligue, en présentant au président Gédéon Levert un ensemble de baseball pour une équipe de la ligue



Roger Bélanger, gérant des Piques, faisant des recommandations à ses joueurs, avant la joute d'ouverture contre les Coeurs.

(Photo Gérard-H. Lachapelle)

Pony. Il y en a qui restèrent un peu surpris et, il y avait de quoi. Maurice Tassé en profita aussi pour annoncer que la Jeune Chambre de Commerce présentera un ensemble au début de la saison prochaine. Les quatre clubs auront donc un costume neuf, car déjà il y a deux équipes costumées, les Braves de Hajaly et les Giants des Artisans.

Importante assemblée de la ligue du Moyen Age

Le président de la Ligue du Moyen Age, M. Richard Lavalée, nous communiquait en dernière heure que lundi prochain, le 27 septembre, se tiendra à l'hôtel Lapointe une importante assemblée de tous les membres

de la ligue du Moyen Age.

Le président du circuit nous laissait savoir que c'est au cours de cette réunion que sera dévoilé aux membres du circuit, les nouveaux développements concernant les règlements du circuit et aussi ce qui est le plus important, la formation des quatre équipes qui composeront la ligue qui en est à sa première année d'existence.

FOOTBALL RICHELIEU

PEE-WEE

Position des clubs

Clubs	P.J.	G	P	N	PP	PC	Pts
COEURS	1	1	0	0	36	12	2
PIQUES	1	1	0	0	6	0	2
CARREUX	1	0	1	0	0	6	0
TREPLES	1	0	1	0	12	36	0

LIGUE BANTAM

Clubs	P.J.	G	P	N	PP	PC	Pts
PIQUES	1	1	0	0	24	19	2
CARREUX	1	1	0	0	18	12	2
TREPLES	1	0	1	0	12	18	0
COEURS	1	0	1	0	19	24	0

Les compteurs

PEE-WEE

Noms	Clubs	T.	C.	P.	S.	Pts
J.-P. NADON, Coeurs	4	-	-	-	-	24
D. Gingras, Coeurs	2	-	-	-	-	12
C. Dupuis, Tréflés	2	-	-	-	-	12
R. Charbonneau, Piques	1	-	-	-	-	6

BANTAM

Noms	Clubs	T.	C.	P.	S.	Pts
André Caisier, Tréflés	2	-	-	-	-	12
N. Legault, Piques	2	-	-	-	-	12
N. Legault, Carreaux	2	-	-	-	-	12
M. Nadon, Coeurs	2	-	-	-	-	12
M. Maccabée, Coeurs	1	-	-	-	-	7
J.-C. Pilon, Piques	1	-	-	-	-	6
J. Landreville, Piques	1	-	-	-	-	6
Real Morin, Carreaux	1	-	-	-	-	6

Vol à l'étalage

A la suite d'un appel téléphonique d'un marchand jérémien qui déclarait s'être fait volé un radio transistor, la police municipale arrêta quatre jeunes filles et découvrit dans leurs bourses pour environ \$150 de marchandise encore étiquetée. Les adolescentes seront traduites devant la Cour du bien-être social.



LAUZON
PAYSAGISTE

4 camions à votre service
VENDEUR DE TOURBE DE CHOIX
LIVRAISON EN TOUT TEMPS
St-Sophie GE 8-3252
(Route rurale No 41) (19 oct.)

513 Labelle 438-4735 St-Jérôme

(Jean Leguin et Maurice Labelle, props)

SPECIALITES : - déboussage
- peinture
- mécanique
- estimes verbeaux gratuits

Service de remorquage 24 hrs par jour

GARAGE LEQUIN

BIENTOT LA CHASSE



Etes-vous prêt ?

RENDEZ-VOUS
CHEZ
BEAUCHAMP
SPORT

VOUS Y TROUVEREZ DE
TOUT POUR LE CHASSEUR
A DES PRIX
INCROYABLEMENT BAS

Nous vendons les marques de carabines les plus populaires telles que Remington - Winchester
C. I. L. - Savage - Marlen

PERMIS DE CHASSE AU COMPLET
EN GRAND SPECIAL

30-30 WINCHESTER, Modèle 94 Régulier \$100.00 **79.49**

3006 modèle WINCHESTER Régulier \$184.95 pour **152.95**

Fusil COOEY 1 coup, 12-16-20-28-410, Régulier \$29.95 pour **23.95**

10% d'escompte sur les munitions

Pour le choix de vos patins, venez nous rencontrer

Nous vendons les marques telles que C. C. M. - SAMSON - BAUER



RAOUL BEAUCHAMP SPORT INC.

249, St-Georges — 432-4633 — St-Jérôme

LE MEILLEUR GARAGE EN VILLE



SERVICE CENTRAL

LAVAGE - GRAISSAGE - FREINS
PNEUS - TUNE-UP

438-4411

343 rue Labelle St-Jérôme

ATTENTION

6 A 120 MOIS POUR PAYER

Financement du terrain — Main-d'oeuvre et tous les matériaux de construction. Pour construire ou réparer maisons et chalets.

AUCUN VERSEMENT INITIAL REQUIS

Prêt comprenant assurances vie et feu

SANS CHARGE ADDITIONNELLE

Portes — Châssis — Moulures — Tuiles à plafond — Contreplaqués modernes — Peinture — Bois de construction — Tapis — Couvre-planchers — Ferronneries diverses — Laine isolante — Papier à couverture — Plomberie — Tuiles de céramique.

Venez — Téléphonez — Consultez toujours

Les Produits en Bois Lepage Inc.

625-1715

STE-ANNE-DES-PLAINES



Sur cette photo, nous pouvons voir une partie des auteurs de la soirée de chasse organisée par l'Association de Chasse et Pêche des Laurentides. Dans l'ordre habituel : MM. Jean-Paul Plouffe et Réal Laniel, tous deux de la Maison Beaulieu Sports ; Frank Damsy, représentant de la compagnie Guns Limited ; Claude Beaulieu, président de la Maison Beaulieu Sports ; McLaoud, représentant de la compagnie Remington ; Marcel Bilodeau, envoyé par la compagnie Winchester Western ; et M. Carrière, représentant pour la compagnie C.I.L.

(Photo Gérard-H. Lachapelle)



M. Marcel Bilodeau, de la compagnie Winchester Western, donne quelques renseignements à un adepte de la chasse, sur un magasin d'une carabine. (photo Gérard-H. Lachapelle)



La photo ci-haut nous fait voir un adepte de la chasse, admirant la merveilleuse invention du télescope pour les carabines, en compagnie de plusieurs autres fervents de la chasse. (photo Gérard-H. Lachapelle)

C'est dimanche

Les Jérômiens assisteront à la course cycliste Labatt

A St-Jérôme, dimanche le 26 septembre prochain aura lieu la course tant attendue des amateurs du sport cycliste. En effet, les promotions sportives LABATT organisent en circuit fermé une course de 50 milles pour amateurs. Ceci est un précédent dans les annales du cyclisme provincial.

Donc le 26 septembre on peut s'attendre à une bataille sans merci entre Canadiens et Américains. Bill Roberts, surveillant des promotions sportives LABATT et Bruno Aubin, distributeur des produits LABATT pour la région de St-Jérôme n'ont rien négligé pour faire de cette épreuve cycliste l'une dont tous les amateurs de vraies compétitions se souviendront longtemps.

Tous à St-Jérôme le 26 septembre prochain à 2:00 p.m. pour une épreuve remplie d'action et d'imprévus.

Le trophée Bruno "LABATT" Aubin sera l'enjeu de cette compétition. Le signal du départ sera donné par le maire de St-Jérôme, Monsieur Hubert Murray, accompagné des membres du Conseil de ville à 2 hres au coin des rues du Palais et St-Georges en face de la cathédrale.

A la soirée de chasse de l'hôtel Lapointe

L'Association de Chasse et Pêche fait salle comble

A la grande joie de tous les amateurs de chasse, l'Association de Chasse et de Pêche a organisé mercredi dernier une soirée de démonstration d'armes à feu de tous les calibres. Tout au cours de cette soirée, les personnes dans la salle pouvaient regarder de près les différentes armes qui se trouvaient tout autour du plancher de danse. Un représentant de chaque compagnie d'armes à feu donnait des explications sur le fonctionnement de ces armes aux gens pressés tout autour des tables et expliquait les dernières nouveautés.

Au cours de la soirée, les adeptes de la chasse qui n'ont jamais eu l'occasion de rapporter du gros gibier contemplaient avec joie le film documentaire sur la chasse à l'orignal et l'attention des personnes de la salle fut marquée par le cri de joie échappé lorsque l'animal s'est effondré à la suite de l'habileté d'un chasseur. Tous ceux qui ont assisté à cette soirée ont quitté la salle le sourire aux lèvres, ayant vécu en quelques heures une avant-première de leur excursion de chasse de cette année.

L'AVENIR DU NORD ? TOUJOURS LÀ !

LE CHALET D'ÉTÉ RESTE OUVERT TOUT L'HIVER AVEC

OMC *Snow Cruiser* 1966

engagement à "Servo-commande"



Supérieur à tout ce qui s'est vu à date ! — Auto-neige, un produit de Outboard Marine

PAS PLUS DISPENDIEUX QUE LES AUTRES VEHICULES DU GENRE

COMMANDEZ LE VOTRE IMMEDIATEMENT

ROLLAND DESJARDINS

2075, Boul. Labelle

Tél. 438-8225

Lafontaine, Qué.

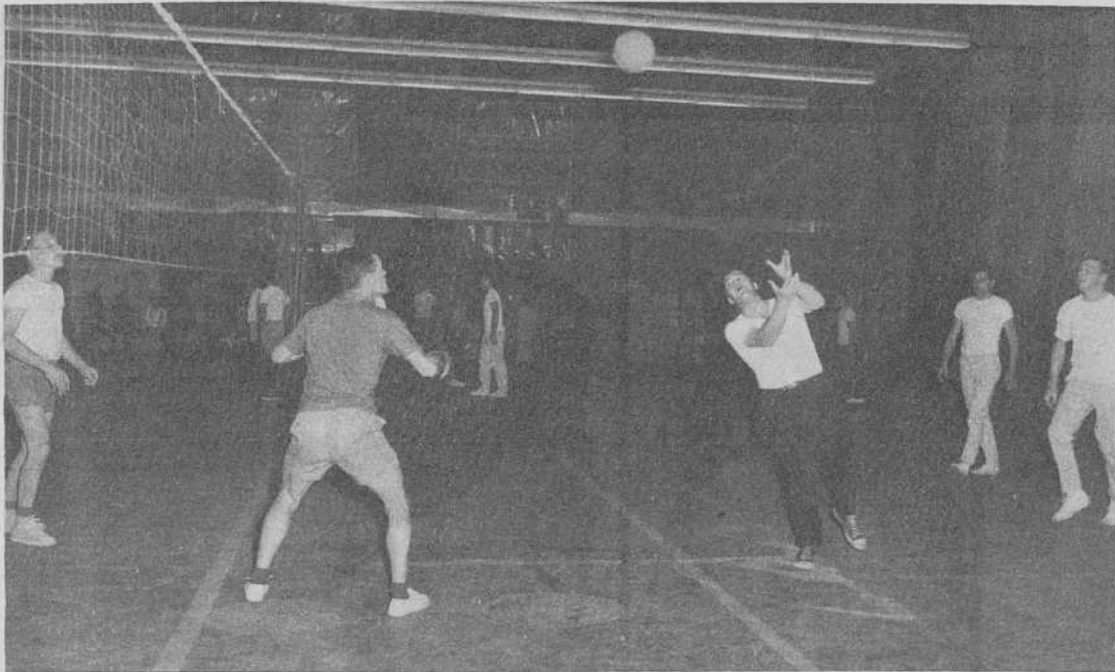
MACHINES ARATOIRES — CHAIN-SAW — TONDEUSES — POMPES A EAU — MOTEURS HORS-BORD

À L'OUVERTURE DU ★ CIRCUIT DE VOLLEY-BALL LAURENTIEN

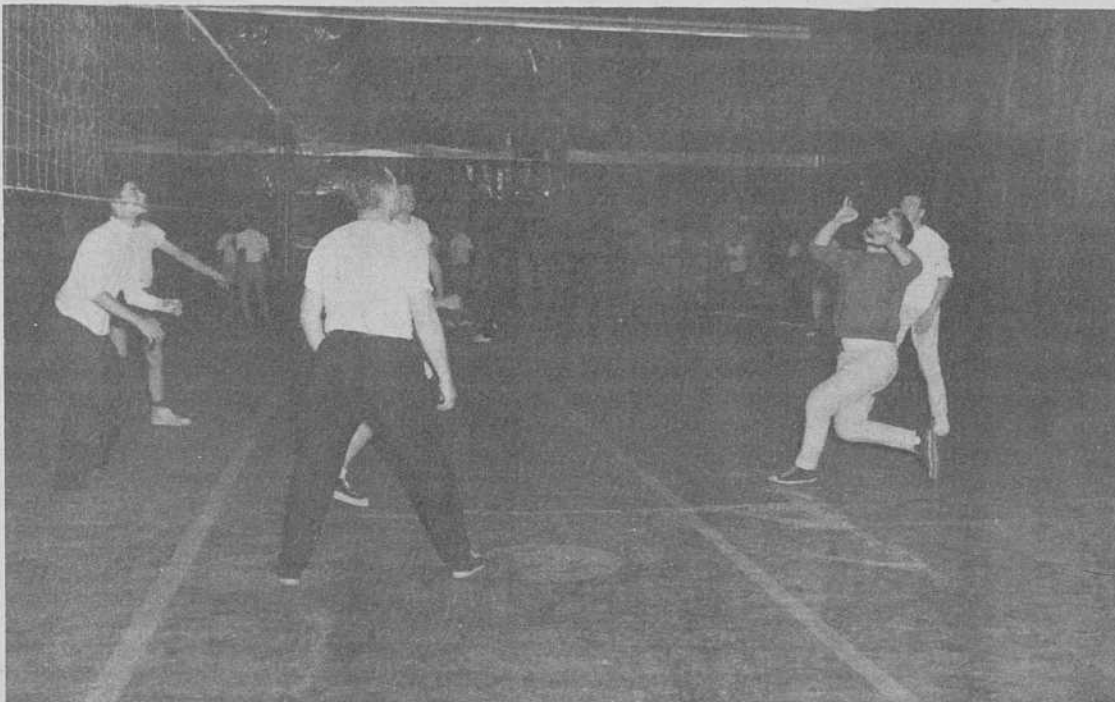
"SANS ARBITRES", HUIT EQUIPES JOUENT LE MEME SOIR;
ET LE TOUT FONCTIONNE A MERVEILLE!



Gérard Desjardins, représentant son patron, Léonard Gratton, a officiellement ouvert la saison de Volley-Ball à Saint-Jérôme. Il est entouré de gauche à droite : Raymond Mathieu (Centre de Distribution Electrique) ; Jean-Yves Villeneuve, président actuel ; M. Forget (Pizzeria St-Jérôme et Yé-Yé Taxi) ; Maurice Sauvé (Pompiers de Saint-Jérôme) ; Gérard Desjardins O'Keefe ; Jean Lévis (Policiers jérômiens).



Une des équipes à battre à l'oeuvre ! Le Pizzeria Saint-Jérôme.



Une passe à la "Claude Delorme" !

- AU-DELA DE 96 JOUEURS FONT PARTIE DU CIRCUIT
- LES EQUIPES SUIVANTES ONT REMPORTE LEUR PREMIERE VICTOIRE: LES SERGENTS R 22 R; LE BLEU ET OR O'KEEFE; LA PATROUILLE LAURENTIENNE; LES CAPORAUX R 22 R.
- LES POMPIERS ET LES POLICIERS S'UNISSENT POUR FORMER LEUR EQUIPE.

Jeudi, le 22 septembre

7 h. 30 p.m.

Bleu et Or O'Keefe
VS
C.D.E.

Sergents R 22 R
VS
Patrouille Laurentienne

9 h. p.m.

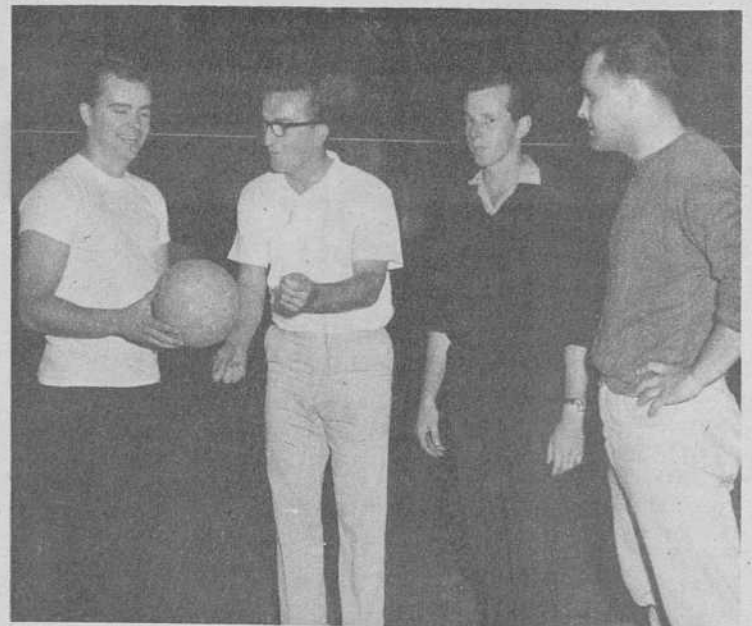
Yé-Yé Taxi
VS
Pompiers et Police Saint-Jérôme

Caporaux R 22 R
VS
Pizzeria Saint-Jérôme



QUELLE DISCUSSION !

L'oeil intrigué de M. Métayer ; le doigt indicateur du "grand" Denis ; Claude Charron ferme les yeux sur tout ça ; le sourire moqueur de Laurent Beauchamp ; la tenue athlétique de M. Gladu.



L'EDUCATEUR A L'OEUVRE !

Jean-Claude Hébert démontrant à Yvon Gauvreau la bonne façon d'exécuter un service. L'élève Gauvreau ne semble pas prendre au sérieux les bons conseils de son professeur. Tandis que Paul-André Godard et Claude Delorme respectent le silence !

(Photos Gérard H. Lachapelle)



DE NOTRE
CORRESPONDANT
**NORMAND
ROUSSIL**

Ste-Anne-des-Plaines

Tél. : 435-2700

CAISSE POPULAIRE

Une nouvelle en primeur: la Caisse Populaire de Ste-Anne-des-Plaines ne sera plus ouverte

OPINION DU LECTEUR

En tout ce qui concerne les questions d'intérêt public et local, les lecteurs peuvent donner leurs idées en faisant parvenir par la poste leur opinion écrite, signée ou initiale à Normand

le samedi à partir du premier janvier 1966.

Roussil, Ste-Anne-des-Plaines, Qué. Les lettres seront lues par la direction, puis acceptées ou refusées. Nous attendons votre opinion.

ROLE SCIENTIFIQUE

Cette année marque le début de ce nouveau mode d'évaluation des propriétés. Il est bien entendu que des erreurs se sont glissées parce que ce système est humain et par le fait même, sujet à des déficiences. Mais en général, la population semble satisfaite des évaluations connues. Il n'y a aucun doute possible et des milliers d'expériences avant la nôtre prouvent la supériorité du rôle scientifique. Il est beaucoup plus facile et juste d'établir la réelle valeur d'une propriété

que de lui donner un semblant de valeur qui se basait sur je ne sais quoi au juste. Le tarif imposé par cent dollars, sera inférieur à celui des années précédentes, ce qui ne reviendra pas beaucoup plus cher qu'avant. L'administration paroissiale a fait preuve de clairvoyance en établissant ce moyen moderne d'évaluation des terrains et bâtisses. Que ce pas en avant soit suivi de bien d'autres qui sont tous aussi urgents.

REMERCIEMENTS

La famille de feu Mme Joseph Gauthier remercie tous ceux qui de près ou de loin lui ont témoigné de la sympathie

lors du décès de cette dernière, survenu il y a deux semaines.

UN PEU D'HISTOIRE

La paroisse de Ste-Anne-des-Plaines a une monographie très intéressante de ses débuts à nos jours. Assez régulièrement, on évoquera un de ces passages, soit en vous introduisant un personnage ou en relatant des faits paroissiaux. Même, on bifurquera pour des personnages ou événements touchant de près ou de loin à notre patelin. Cette semaine, Jean-Louis Beaudry. Cet administrateur haut en couleur, vécut de 1809 à 1886. Natif de notre paroisse, J.-L. Beaudry s'illustra dans divers domaines. Lors des batailles de 1837, il était vice-président des Fils de la Liberté, une associa-

tion secrète de Canadiens français militant contre le régime anglais de l'époque. Plus tard, on le rencontre à la défunte Banque Jacques-Cartier avec le titre de président. En 1862, pour la première fois, les électeurs de Montréal le choisissent pour maire. Il le deviendra en 1871 et une dernière fois en 1881; fait remarquable, la ville de Montréal lui doit son premier hôtel de ville. Entre ces deux derniers termes à la mairie montréalaise, il entra au conseil législatif en 1867. Sa vie terrestre dura 77 ans. Son frère, Prudent, fera le sujet de notre prochaine page d'histoire.

SERVICE DE LA POLICE

De source officielle, on serait bientôt doté d'une voiture-ambulance pour le service de

police. Espérons que ce projet se réalisera.

SAVIEZ-VOUS

— L'église actuelle, construite en 1900 est la troisième; des deux autres: la première fut détruite par l'incendie et la seconde fut démolie parce que trop petite.

— Deux maires de Montréal naquirent à Ste-Anne-des-Plaines.

— L'un des maires de Los Angeles (Californie) était natif de notre paroisse.

— Vers 1760, le Trait-Carré et une partie de La Plaine de-

meuraient immergés presque toute l'année. Les oies et les canards sauvages s'y rassemblaient en troupes nombreuses et y pondaient sans crainte d'être troublés. Une énorme chaussée construite par les castors empêchait l'eau de se répandre. Les colons parvinrent, par le seul travail de leurs bras, à assainir cette terre basse.

— Le premier curé de Ste-Anne s'appelait Messire René Coyteux.

NOCES D'ARGENT

Le 25 septembre prochain, les enfants, parents et amis de M. et Mme Pierre Gratton fêteront le 25ième anniversaire

de mariage des jubilaires en la salle de l'école St-François de Ste-Anne.

FETE CIVILE PAROISSIALE

Le 9 octobre prochain marque le 130ième anniversaire de la fondation civile de Ste-Anne-des-Plaines par le gouverneur Gosford, le 9 octobre 1835. Votre journal "L'Avenir du Nord" publiera un supplément de plusieurs pages essentiellement

consacré à notre paroisse, coïncidant de près avec cet anniversaire, soit à la fin d'octobre. Réservez votre supplément en vous abonnant à l'hebdomadaire le plus dynamique en composant 435-2700.

PUBLICITE

Messieurs les marchands, réservez dès maintenant un espace publicitaire dans cette page qui est la vôtre. En spécial, nous soulignons l'importance hautement commerciale de re-

tenir votre message publicitaire dans l'une des pages du supplément spécial qui reflètera notre vie paroissiale sur tous les plans et que tous se procureront et conserveront.

SERVICE DES LOISIRS

Voici le texte d'une lettre que recevait dernièrement le secrétaire de la Chambre de Commerce de Ste-Anne.

Messieurs les membres de la Chambre de Commerce,

Le service des Loisirs de Ste-Anne-des-Plaines est le Club social le plus actif chez-nous. Depuis plusieurs années, des gars généreux se sont donnés à cette oeuvre bénévole. Des noms que l'on ne mentionnera pas sont derrière ce succès.

Mais à bien y penser, à qui revient le devoir grave de s'en occuper? De toute évidence, c'est à la municipalité qu'incombe la tâche de fournir le service des loisirs à ses contribuables. Il me semble que le temps est propice pour effectuer des changements pressants et normaux.

Un plan suggéré: la paroisse prend les moyens légaux et incorpore le Service des Loisirs aux services qu'elle doit à la population. Levons ici une parenthèse; un service public n'a pas pour but d'être rentable même si certain secteur public réalise des profits. Tout administrateur public doit être bien conscient de cette réalité.

Une taxe minime spéciale peut être chargée aux contribuables qui profiteraient de loisirs sur une plus vaste échelle. Etant un service public, le département des loisirs recevrait des subventions régulières et supplémentaires qui couvriraient les dépenses des activités prévues et non-prévues durant une année.

Un directeur général du Service des jeux est nommé par la municipalité qui le rend responsable du bon fonctionnement de ce service public et en retour (suite à la page 25)



De
notre
correspondant
à

St-Sauveur

REJEAN FILION

(CA. 7-2055)

UNE JEUNE VICTIME

Dans l'après-midi de lundi le 13 septembre, un garçonnet de cinq ans a été violemment heurté par une voiture, alors qu'il traversait la chaussée en face de son domicile, sur la route de la Rivière Simon. Il s'agit de Michel Filion, fils de M. et Mme Marcel Filion. L'enfant est promptement hospitalisé à l'hôpital Victoria, où il gît encore

dans un état de coma, par suite du choc violent qui l'a projeté à environ 25 pieds de la route. (Pour des raisons sérieuses, on me demande de taire le nom du conducteur de l'automobile en question). Nous adressons tous nos vœux de prompt rétablissement à la jeune victime.

ARRESTATION

La police municipale a été alertée, samedi dernier, vers 2 heures a.m., par des citoyens qui signalaient que des jeunes suspects rôdaient autour des maisons dans les environs de la ferme Molson à l'entrée du village. Le sergent Réal Filion s'est rendu sur les lieux, pour constater la présence de trois jeunes gens de St-Donat passablement éméchés qu'il a suspectés de vol avec effraction. Il en attrapa deux et le troisième,

voyant ses amis incarcérés, a attaqué le gardien de la paix à coups de poings. Ce dernier s'est défendu et notre gai luron s'est retrouvé, dimanche matin, derrière les barreaux de la prison de St-Jérôme, où il attend son procès pour résistance à un agent. Les deux autres ont été relâchés après interrogatoire, dimanche matin, des cellules municipales de St-Sauveur.

ACCROCHAGE

Il est vraiment à souhaiter que les automobilistes qui roulent sur le boulevard à St-Sauveur respectent la limite de vitesse qui est de 30 milles à l'heure. Encore une fois, à l'intersection du boulevard et de la rue St-Denis, un accrochage

s'est produit. M. Grégoire Forget, de St-Sauveur, est entré en collision avec M. Robert Taylor de Montréal. On ne déplore aucun blessé, malgré les \$300 de dommages subis par les deux autos.



la banque au service de votre famille

Les services professionnels — et les conseils — de la Banque Royale sont à la disposition de l'ensemble de votre famille comme à chacun de ses membres en particulier. Conseils pratiques?

Par exemple, comment utiliser notre "méthode 2-comptes" pour économiser régulièrement; comment régler vos factures à peu de frais (10¢ par chèque) avec un compte de chèques personnel; comment emprunter à bon compte avec un prêt plan à terme; comment disposer de coffrets de sûreté, de mandats personnels, de chèques de voyageurs, etc.

Documentation sur demande. Profitez de tous les services de la Banque Royale.



BANQUE ROYALE

St-Jérôme : ROLAND TASHERAU, gérant
Succursale à Ste-Thérèse et Rosemère

Premier ciné-club

le 30 septembre

A L'EST
DE L'EDENJAMES DEAN
JULIE HARRIS

L'Office diocésain du Cinéma nous signale que cette année encore, un ciné-club pour les adultes se tiendra tous les derniers jeudis de chaque mois. Le premier film, présenté le 30 septembre, s'intitule A L'EST D'EDEN. La vedette

principale est James Dean qui est magnifiquement soutenu par Julie Harris.

Une réunion d'ouverture de la saison se tiendra fin septembre et, à cette occasion, les membres se choisiront des films pour l'année qui vient. De plus, présentation sera faite des cours sur la grammaire cinématographique qui constitue l'esthétique du cinéma. Pour les intéressés, des cartes de membre sont en vente les mardi, jeudi et vendredi au Centre diocésain des Techniques de Diffusion. En 1965-66, 10 films seront présentés en ciné-club.

LE CINE-CLUB DU SEMINAIRE
OUVRE SES PORTES...

Cartes de membre disponibles

Le Ciné-Club du Séminaire de Sainte-Thérèse, qui était jusqu'ici "à usage interne", a décidé d'ouvrir désormais ses portes aux cinéphiles de la région: il les invite donc à venir découvrir, avec les étudiants, 12 films de qualité.

Huit de ces films, dit de "ciné-club", visent avant tout à l'éducation cinématographique. C'est pourquoi chacun sera précédé d'une brève discussion, à laquelle tous, nous l'espérons, prendront une part active. Quant aux quatre films de "ciné-loisir", ils visent plus modestement, à vous offrir une belle soirée...

CONDITIONS

Le but de cette initiative est de promouvoir la culture par le Septième Art. Films de choix, prix modiques, voilà ce que le Ciné-Club offre pour votre enrichissement personnel.

Pour obtenir vos cartes de membres veuillez remplir la formule d'inscription ci-dessous et l'envoyer avec la somme requise à la téléphoniste du séminaire.

La carte de membre coûte \$3. pour 12 films. Les étudiants, professeurs et employés de l'institution peuvent se procurer la carte de membre au prix de \$2.50.

BASEBALL PONY

AU BANQUET, SUCCES SANS PRECEDENT

(par Jean Bellemare)



Normand Paquin, le meilleur champ intérieur et Serge Landreville, le meilleur lanceur, reçoivent des mains de Jean Bellemare et de Maurice Tassé leur trophée.



Les Braves ont remporté le trophée Marko décerné au champion de la Ligue. Gédéon Levert fait la présentation au gérant des Braves, Normand Plouffe.



Pierre Hurtubise remet à Normand Plouffe le trophée du gagnant de séries éliminatoires et Marcel Saint-Pierre décerne à Jules Carrière le titre du meilleur frappeur de la ligue.



Billy Hattem le joueur le plus gentilhomme reçoit de Claude Beaulieu son trophée et Richard Lavallée, le maître de cérémonie décerne le titre "le plus de points produits" à Daniel Blondin.

Samedi dernier, la ligue Pony clôturait ses activités pour l'année 1965 lors d'un banquet qui honorait tous les joueurs, spécialement les récipiendaires de trophées. Une centaine de personnes, dont une trentaine de parents, assistèrent à ce souper qui restera gravé dans la mémoire des joueurs. On remarquait à la table d'honneur la direction de la ligue, M. Gédéon Levert, président; M. et Mme Jean Chartrand; M. et Mme Maurice Tassé; M. Marcel St-Pierre; M. Pierre Hurtubise, M. Claude Beaulieu; l'équipe de l'Avenir du Nord avec son photographe Gérard-H. Lachapelle et l'auteur de ces lignes. Richard Lavallée agissait comme maître de cérémonie.

Les Braves de Normand Plouffe se méritèrent le trophée Bijouterie Marko, décerné au champion de la ligue qui fut présenté par le président Gédéon Levert.

Le trophée "Doc" Cherrier



M. Claude Beaulieu présente au président de la ligue, Gédéon Levert un ensemble de baseball pour une équipe Pierre Hurtubise semble tout surpris.



Paul Bohémier, un des plus ardents supporters de la ligue, présente à son fils Michel le trophée Henri Daoust décerné à la meilleure recrue et Gilles Plouffe reçoit de Pierre Hurtubise le titre du meilleur champ extérieur.



Les titres du meilleur gérant et assistant sont décernés à Normand Plouffe et à Jean-Pierre Perrault. Gédéon Levert, le président et Claude Beaulieu font les présentations.



Gérard Lachapelle présente à Alain Plouffe le trophée du joueur le plus utile à son club et Normand Raymond reçoit des mains de Jean Chartrand le trophée du meilleur receveur.



La direction de la Ligue présente à chaque gérant et assistant un veston sport en remerciement pour leur travail durant la saison de baseball. De g. à d.: Ghislain Levert, Jean-Pierre Perreault, M. Daoust, Denis Vermette, Hervé Beauchamp, Normand Plouffe et Pierre Hurtubise au micro remerciant la direction pour son geste.

Photo-reportage :

GERARD-H. LACHAPELLE

fut décerné aux Braves par Pierre Hurtubise. Jules Carrière, le meilleur frappeur de la ligue, reçut le trophée Marcel Guay de Marcel St-Pierre. Maurice Tassé présenta à Serge Landreville, le meilleur lanceur, le trophée R. Cyr. Normand Paquin reçut des mains de l'auteur de ces lignes le trophée D. D. Desjardins, alloué au meilleur champ intérieur. Le titre de meilleur receveur fut décerné à Normand Raymond, qui reçut de Jean Chartrand le trophée M. L. Brunet. Notre photographe Gérard-H. Lachapelle présenta à Alain Plouffe son trophée pour le joueur le plus utile à son club. Daniel Blondin avec le plus de points produits reçut un autre trophée de Gérard Lachapelle. M. Claude Beaulieu présenta à Billy Hattem le trophée décerné au joueur le plus gentilhomme. M. Paul Bohémier présenta à son

fils Michel, le trophée Henri Daoust, décerné à la meilleure recrue. Gilles Plouffe reçut le trophée pour le meilleur champ extérieur. Le gérant de l'année alla à Normand Plouffe et Jean-Pierre Perrault reçut le titre du meilleur assistant.

NOUVEAU COSTUME

Claude Beaulieu présenta au président Gédéon Levert un ensemble pour une équipe au complet. M. Beaulieu en profita pour féliciter les organisateurs et encourager les jeunes à continuer dans le sport car ils peuvent y trouver une aide précieuse pour la formation d'un homme.

Des remerciements sont aussi adressés à Michel Hajaly et à la Société des Artisans, deux commanditaires dans la ligue.

Le tout fut clôturé par la présentation d'un film de la série mondiale de 1964, film fourni par S. Desormeaux Enrg.

PETITES MALICES...

(suite de la page 17)

ne l'écoute pas, on lui tourne le dos, quelques "chou" sont criés du fond de la salle. Qu'importe, elle aime ça chanter, elle, Marie-Phrasie. C'est une artiste, elle. Elle chante dans les cabarets, Marie-Phrasie. Elle ne porte que des robes à cinq sous mais elle vie pour son art, elle.

Et, à la fin de son numéro, lorsqu'elle quittera le plateau, en saluant très bas (le métier, c'est le métier), si quelqu'un osait lui lancer des tomates, elle s'imaginerait, ravie, qu'elle chantait devant un groupe de végétariens, qu'ils ont bien prisé son répertoire, qu'ils ont compris le message qu'elle leur livrait, que c'est une artiste, MARIE-PHRASIE!

Je désire cartes de membres du Ciné-Club.

Je joins à ma demande un chèque de \$ à l'ordre du
Ciné-Club du Séminaire de Sainte-Thérèse.NOM
(En lettres moulées s.v.p.)

ADRESSE

TEL.

UN ENDROIT IDEAL POUR VOS

- RECEPTIONS DE MARIAGE
- PIQUE-NIQUES
- FINS DE SEMAINE

SITUE DANS UN SITE ENCHANTEUR

L'AUBERGE DES 14 ILES

Venez danser le samedi soir avec l'orchestre

"The Four Cats"

MUSICIENS EXCELLENTS ET VERSATILES

Pour réservations appelez

224-2060

Lac des 14-Iles

STE-ANNE...

(suite de la page 23)
un certain salaire lui est versé. Périodiquement, il devra fournir des rapports financiers et d'autres pour certaines demandes ou améliorations à apporter.

Il est entendu que le directeur du service a carte blanche vis-à-vis la dispersion des fonds disponibles à ce service. A son tour, le directeur général, de concert avec les dirigeants municipaux nomment des responsables dans divers domaines comme par exemple: le hockey (rentable), terrains de vacances, sports d'intérieur, bricolage et hobby, spectacles (rentable), patinoires, cours et informations pour tous (rentable), etc.

Chacun des responsables se verrait verser une rémunération.

AMELIORATION A L'EGLISE

Notre sanctuaire semble orgueilleux de la toilette qui lui a été faite dernièrement. L'extérieur de l'église a reçu une nouvelle peinture aux fenêtres et à la couverture. Les grandes portes centrales ont été revernies, de même que celles des

BLESSE A LA FIGURE

M. Armand Calvé, de la rue Auger à Ste-Anne, a été blessé assez gravement au visage en travaillant à la réparation d'une automobile. Il doit la rapi-

ABONNEMENT

Pour s'abonner au journal le plus populaire, "L'Avenir du Nord", composer 435-2700, N.

tion. Ces rémunérations, même minimes, sont indispensables pour l'émulation et la qualité du travail fait avec intérêt. C'est ainsi que chacun aurait son boulot; ce qui simplifierait la coordination.

Ceci n'étant qu'une suggestion, il y aurait avantage à apporter l'idée maitresse de la Chambre locale et que tout ceci soit étudié, complété et présenté au Conseil de la municipalité.

Messieurs, sachons d'avance vos idées progressives et le souci que vous portez au bon ordre des choses.

Bien vôtre,

Normand ROUSSIL,

en collaboration.

(Ce texte a été composé par N. Roussil, après enquête menée chez un groupe de 23 personnes entre 24 et 41 ans).

S & F CLOTHING CO.

Rue Hogue - 625-1133 - Ste-Thérèse, Qué.

Vous invite à acheter vos vêtements

DIRECTEMENT de la MANUFACTURE

et EPARGNEZ 50%

Vous trouverez plus de 5,000 vêtements pour faire votre choix.

HOMMES ET GARÇONS

- Paletots
- Habits
- Gilets sport
- Pantalons
- Jeans
- Imperméables
- Coupe-vent
- Chemises de travail



FEMMES

- Jupes
- Pantalons

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 heures — Vendredi à 9 heures

BON ANNIVERSAIRE

Ce sera un grand plaisir pour nous de souhaiter un "bon anniversaire" à ceux que vous aimez. Pour ça, seulement écrire le nom et la date de naissance

de la personne en question sur une feuille de papier et mettre à la poste. Adressez vos envois à Normand Roussil, Ste-Anne-des-Plaines, Qué.

CHAMBRE DE COMMERCE

Il y a un an, à l'automne dernier, se formait la Chambre de Commerce de Ste-Anne-des-Plaines. A son premier anni-

versaire, nous lui souhaitons de doubler le nombre de ses membres, ce qui doublerait son prestige.

FETE AU CIMETIERE

Dimanche, le 12 septembre dernier, réunissait les paroissiens autour de l'église pour la fête au cimetière. Quelles que

soient nos idées religieuses, c'est le jour du souvenir. Quel est celui d'entre nous qui a oublié ceux qui ne sont plus d'ici:

le tendre sourire d'une mère, celui d'un papa; le visage aimé d'une épouse, d'un mari; le regard toujours vivant d'un enfant, d'une soeur, d'un frère, des grands-parents. Prouver qu'on pense encore à eux, c'est se rendre et prier au cimetière, non seulement en ce jour consacré, mais en tout temps favorable de l'année.

Ah! Que ces fleurs qui sur cette tombe prient au hasard du vent me rappellent ta promesse de paix et de résurrection.

Il encaisse avant livraison

Chaque jour, les succursales des banques à charte accordent du crédit à des entreprises pour leur permettre d'exécuter des commandes ou de conclure des contrats des semaines et même des mois avant que les fonds commencent à rentrer. Des compagnies leur demandent aussi des rapports sur les marchés ou des renseignements financiers et réclament leur concours qu'il s'agisse de remises, du paiement de leurs salaires, de recouvrements, d'opérations de change, de lettres de crédit ou de tout autre moyen d'action que les banques peuvent leur fournir pour les aider à maintenir la stabilité de l'emploi de la main-d'œuvre et de l'écoulement des marchandises au pays et à l'extérieur. Seules les banques à charte sont en mesure d'assurer ce service financier universel, si indispensable aujourd'hui dans les affaires.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Leurs 5,650 succursales mettent à la portée de tout le monde, dans tout le Canada, tous les services bancaires.



Avec cinq commissions scolaires

LES INSTITUTEURS DE DEUX-MONTAGNES SIGNENT UNE NOUVELLE ENTENTE

L'Association des Instituteurs et Institutrices de Deux-Montagnes vient de signer une nouvelle convention collective de travail avec les Commissions scolaires et Oka, la paroisse de Saint-Eustache, Sainte-Scholastique, Saint-Benoît et Saint-Joseph-du-Lac. Une seule convention n'est pas terminée dans cette région des Deux-Montagnes, celle de Sainte-Marthe-sur-le-Lac.

Pour la première fois, deux conventions prévoient un congé de six semaines de plein salaire pour une maternité, faisant suite à une recommandation des experts de l'Organisation Internationale du Travail.

Le progrès dans les conventions collectives est davantage marqué du côté sécurité sociale par l'établissement :



par Michel LACHAPELLE

A l'école Mgr-Frenette

Maintenant que les cours se donnent au rythme normal, les activités para-scolaires s'organisent à l'E.S.M.F. Les étudiants, conscients de leurs responsabilités, participent aux divers mouvements et organisations. Ces activités ont pour but de distraire l'étudiant et de lui faire atteindre la maturité sociale indispensable à son rôle de futur citoyen.

Par sa formation scolaire, le jeune homme se développe au point de vue intellectuel, mais s'il se limite à cela, il ne pourra devenir un homme bien équilibré. C'est pourquoi ces activités libres complètent sa formation au point de vue culturel et social. Ces mouvements de groupe lui apprennent à prendre ses responsabilités, à exercer son jugement, à s'affirmer et à connaître son milieu. L'étudiant doit connaître la société, dans laquelle il aura à s'incorporer plus tard, c'est par ces mouvements qu'il y parviendra, tout en complétant son éducation.

Comme par tout le pays, il souffle à l'école un vent électoral et la campagne se prépare en vue de l'élection du Conseil des étudiants. Cette élection au niveau de l'école, comme celles au niveau des classes, permet à tous de prendre conscience de leurs responsabilités sociales. Les étudiants comprennent la fonction d'un Conseil des élèves qui joue le rôle de médiateur auprès des éducateurs. L'importance de ce Conseil est capitale, lorsque l'on voit les relations de certains employeurs avec les syndicats.

Il est important pour chacun de savoir dialoguer, pour éviter les troubles et malaises sociaux. L'école est encore la meilleure place pour apprendre à vivre dans la société.

Alain Charbonneau

ECOLE ST-LUCIEN

Dans la nuit du mercredi au jeudi de la semaine dernière, des cambrioleurs de seconde classe, ont pénétré dans l'école pour saisir l'argent du directeur; ces derniers croyant que le directeur gardait dans son bureau l'argent qu'avait servi

à l'achat des livres, ont eu la surprise de ne trouver que 12¢ et ils les ont pris. Insatisfait, ils ont démolé le distributeur de liqueur et ont pris toute la monnaie. On croit que ce sont des élèves de l'école qui ont fait le coup.

ECOLE MÈRE MARIE-ANNE

Avec le surplus d'étudiantes, il n'est pas surprenant de voir que des étudiantes n'ont pas encore de locaux; en effet, 12

classes d'élèves n'ont et n'auront pas de locaux. Elles sont obligées de se promener de haut en bas pour suivre leurs cours.

SEMINAIRE SAINTE-THERESE

Un vrai fouilli, on ne se comprend plus. Le Séminaire aussi a été atteint par ce surplus d'étudiants. En effet, il a fallu des machines électroniques pour

classer les élèves du cours collégial. Le séminaire de Mont-Laurier ayant fermé ses portes, nous avons accueilli les élèves de Rhétorique.

- a) d'une assurance collective, avec participation des commissions à 50% du coût de la prime;
- b) d'un salaire garanti en maladie et accident à la charge des commissions;
- c) d'un conseil d'arbitrage chargé de régler les mécontentes;
- d) d'une période de trois ou six semaines de congé payé, à l'occasion d'une maternité ou de toute complication d'une grossesse pour les femmes mariées;
- e) de la participation des commissions scolaires à l'éducation permanente des enseignants, en défrayant certains cours de perfectionnement.

Quant aux salaires eux-mêmes, ils ont progressé lentement, sauf dans deux commissions qui devaient rattraper les retards sur les échelles accordées par les sentences arbitrales de 1963.

La tendance générale vers l'uniformisation au niveau régional s'accroît. Dans la région de Deux-Montagnes, il semble que seuls des écarts de \$50.00 et \$100.00 subsisteront cette année.

Les échelles de salaires reconnaissent 5 catégories selon le degré de scolarité ou les brevets que détiennent les professeurs. Les différentiels entre les catégories sont les mêmes que ceux accordés par les onze arbitrages du diocèse de Saint-Jérôme en 1963.

de la catégorie 1 à 2	\$300.
de la catégorie 2 à 3	\$400.
de la catégorie 3 à 4	\$200.
de la catégorie 4 à 5	\$300.

D'autre part, l'expérience est reconnue et s'échelonne sur une période de quinze ans, accordant de la 1ère à la huitième sept augmentations de \$150 et de la neuvième à la quinzième année, sept augmentations annuelles de \$200.

Toutefois, les commissions scolaires faisant partie du territoire juridictionnel de la Commission scolaire régionale Deux-Montagnes sont couvertes par une convention collective, et il existe également une tendance très marquée vers l'uniformisation des autres clauses régissant les conditions de travail et d'emploi.

Le progrès marqué dans ce domaine apporte une plus grande stabilité du personnel enseignant. Depuis deux ans, rares sont les changements à la fin de l'année et l'on peut espérer une répercussion heureuse chez les élèves qui auront des professeurs dont la sécurité d'emploi et la sécurité des revenus assure un meilleur rendement.

La stabilité du personnel dont la connaissance du milieu s'accroît évite également des pertes de temps au début d'une nouvelle année scolaire.

Voici les échelles que l'on retrouve.

	Ste-Scholastique				
	1	2	3	4	5
1	\$2,900	\$3,200	\$3,700	\$3,800	\$4,100
à	à	à	à	à	à
15	5,350	5,650	6,050	6,250	6,550
	St-Eustache paroisse				
	1	2	3	4	5
1	\$2,950	\$3,250	\$3,750	\$3,850	\$4,150
à	à	à	à	à	à
15	5,400	5,700	6,100	6,300	6,600
	Oka, St-Benoît, Ste-Scholastique 66-67				
	1	2	3	4	5
1	\$3,000	\$3,300	\$3,800	\$3,900	\$4,200
à	à	à	à	à	à
15	5,450	5,750	6,150	6,350	6,650

La plupart des conventions prévoient un comité pédagogique destiné à éclairer les commissaires dans leurs décisions d'ordre pédagogique. La participation des commissaires, des directeurs, du directeur des études du primaire ainsi que des professeurs membres de l'Association.

SIGNATURE DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DES ENSEIGNANTS DE SAINTE-SCHOLASTIQUE



Ont paraphé le document, de gauche à droite, M. Amédée Lande, sec.-trés. de la Commission scolaire de Sainte-Scholastique, M. Gérard Beaulne, prés. de la Commission, M. Paul Noisieux, président de l'Association des Instituteurs de Deux-Montagnes, M. Jean-Luc Racine, sec. de l'Association. Etaient présents, M. Benoit Cossette, directeur du bureau régional de la C.I.C., Mme Lauzon, Mlle Marcelle Hébert ainsi que les commissaires Bernard Carrières, Alban Drouin, Marcel Legault, Rosario Drapeau.



M. Gilles Gougeon, bien connu pour ses nombreuses activités dans les cercles de jeunesse jérômiens, vient d'être gradué, en août 1965, de l'Institut de dessin technique de Montréal. M. Gougeon sera bientôt à l'emploi d'une importante firme de la région. Nos félicitations!

Cours du soir à l'école de Métiers - St-Jérôme

On nous informe que les cours du soir à l'Ecole de Métiers, située au no. 995 rue Labelle, l'un des centres de formation professionnelle relevant du ministère de l'Éducation, reprendront le 4 octobre.

Nul doute que, tout comme l'année dernière, un grand nombre d'hommes et de jeunes gens voudront s'inscrire à ces cours afin d'acquérir des connaissances nouvelles ou se perfectionner dans leur propre métier.

Pour l'information des personnes intéressées, voici la liste des cours dispensés cette année :

1. Menuiserie générale.
2. Charpente et équerre : cours destiné aux menuisiers employés aux travaux de construction.
3. Ajustage mécanique (Machine Shop).
4. Mécanique d'automobile : portant sur les réparations aux moteurs, etc.
5. Électricité : pose des fils électriques pour maisons, réparation de moteurs.
6. Soudure électrique et à l'acétylène.
7. Lecture de plans : pour construction de maisons.
8. Lecture de plans de mécanique : pour tous ceux qui ont à fabriquer des pièces. Ce cours est une très belle préparation au cours de lecture de plans de construction.

ATTENTION. — Aux dames et demoiselles qui voudraient se perfectionner dans la couture, l'Ecole de Métiers offrira pour la première fois un cours de "dessin de patrons et coupe sur papier." Celles qui désirent se procurer le programme de ce cours n'ont qu'à en faire la demande à l'école même.

Comme on peut le constater, le choix est vaste et de nature à satisfaire tous les goûts, toutes les aptitudes.

On recevra les inscriptions à compter du 27 septembre jusqu'au 1er octobre, tous les soirs de la semaine. Que l'on se hâte de s'inscrire afin de pouvoir réserver sa place.

ETUDIANTS, VOICI LE DACTYLO IDEAL



- Nouveau modèle
- Meilleur rendement
- Nouveau système de contrôle du papier
- Panneau de contrôle instantané
- Nouvelles caractéristiques exclusives
- Construction solide
- Nouvelles couleurs décoratives
- Mallette de luxe, dernier cri

De plus, la machine possède la touche renommée ROYAL et le clavier de même grandeur régulière que la machine à écrire de bureau.

Renseignez-vous dès maintenant au sujet des facilités de paiement.

ROYAL
SAFARI

JULES JUTEAU
EQUIPEMENT DE BUREAU

362, rue St-Georges, St-Jérôme, Qué. Tél. : 438-1965

LE CINÉMA EN PLEINE ÉVOLUTION À SAINT-JÉRÔME

Les Voix des Laurentides suivent la voie de la directrice

Les Voix des Laurentides suivent la voie tracée par les 13 années d'incessants labeurs de leur dévouée directrice, Mlle Claire Lamarche, B.M., M.C.

C'est en effet dans une atmosphère de cordiale détente qu'a débuté la première répétition, au Foyer N.D. du Bon-Conseil, 500 rue Labelle, à 7 h. 30 p.m. mardi dernier. On a tôt fait de découvrir qui sont ces voix de nos Laurentides. Les institutrices, les étudiantes

et les étudiants forment la majorité. Viennent ensuite frères enseignants, téléphonistes, secrétaires, garde-malades, contracteurs, chef de bureau, agents de placements, ménagères, électriciens, ouvriers, tous animés d'un même désir : passer des loisirs sains en propageant le goût de la belle musique. Beaucoup sont venus de très loin se joindre au groupe de l'an dernier. Bienvenue à tous.

"CAMÉRA-LAURENTIDES" préparer un festival du film, des ciné-clubs pour adultes, des cours de cinéma, etc.

(par Bertrand Blondin)

série de cours. Les renseignements supplémentaires peuvent être fournis par les responsa-

bles de l'organisme ou même au Centre diocésain, au secrétariat de l'Office.

Un mouvement de jeunes adultes prend une ampleur de plus en plus manifeste dans le domaine cinématographique chez nous. En effet, "Caméra-Laurentides" travaille en ce moment à de nombreux projets qui réjouiront les nombreux adeptes du 7ième art. Gilles Gougeon, trésorier de ce cercle culturel, a bien voulu nous entretenir des futures réalisations envisagées pour l'année 1965-66.

UN FESTIVAL DU FILM

Dans le cadre du Carnaval de St-Jérôme qui aura lieu en janvier prochain, "Caméra-Laurentides" a mis sur pied un festival du film, lequel occupera une journée complète.

Un concours est organisé à cette fin et il est ouvert à tous les amateurs jérômiens désireux de produire un film de quelques minutes en 8 mm. Les responsables attendent environ 25 participants, lesquels pourront présenter leur oeuvre en noir et blanc ou en couleur. L'inscription est déjà commencée à l'Office des techniques de diffusion au Centre diocésain où Soeur Louise Mercure y travaille en permanence.

Les gagnants pourront se mériter de nombreux prix. Le jury sera composé de juges extérieurs. Déjà, M. Pierre Patry, célèbre réalisateur canadien, fut approché. M. l'abbé Claude Bérubé en fera partie en compagnie d'un autre photographe professionnel de Montréal.

Ce festival du film offrira de même au grand public une sélection complète des pièces présentées au jury. Une exposition cinématographique est également prévue dans le cadre de ces festivités hivernales.



Gilles Gougeon explique ici le fonctionnement du projecteur dont on se sert pour faire le prévisionnement des films que l'on présente en Ciné-Club. Il est entouré de Romuald Dufour, du Père Dagenais, de Mme Simone Pelletier, présidente de Caméra Laurentides, de Mlle Monique Joly, de Mme Yvette Alarie et de Soeur Louise Mercure, de l'Office diocésain des Techniques de diffusion.

(Photo Gérard-H. Lachapelle)



Mme Yvette Alarie, Mlle Monique Joly, Romuald Dufour, Mme Simone Pelletier et Gilles Gougeon discutent ensemble du programme de l'année qui viendra. Cette photo fut prise à la première assemblée de l'exécutif de Caméra Laurentides, qui est présidé par Mme Simone Pelletier.

(Photo Gérard-H. Lachapelle)

COURS DE CINÉMA PAR CORRESPONDANCE

pourraient se joindre à l'équipe et suivre les cours de cinéma les mêmes de chacun des cours avant accompagné d'un dollar Centre diocésain, St-Jérôme.

LES CONSEILS PRÉSENTERAIENT

Depuis que les conseils auraient un candidat, il s'agit de Desbault revient. Les dirigeants du parti ont décidé pour préparer leur convention aura lieu, tenue le 10 octobre, à 8 hres, à la salle de la Desbault.

En résumé, deux candidats à connaître. Cadieux et Jean-Marc Fontaine.

AC DES 16 ILES

L'ÉNUMÉRATION

Samedi soir dernier, les membres étaient rentrés au bureau de Brunet nous faisait remarquer un record au pays. On a eu 292 pôles. Lundi, le 27, il me faut dire que cette année, aucune plainte importante n'a encore été déposée. L'achève de ramasser les listes et d'impression sont en marche. J'ai insisté pour que tous les travaux soient faits à Saint-Jérôme.

Le travail d'impression sera terminé le 21, 22

STRE DE BRISEBOIS

EMPRE NOTRE TOURNOI DE CONCOURS AMATEUR APRES-MIDI.

de venir vous amuser beaucoup de plaisir...

D'ADMISSION

6-5338



VOTRE
COMMANDE
GRATUITE

Si vous tirez la

DAME de
COEUR



Tél.: 432-4811 ou 432-4703

Trois autos avec réchauds à votre service

Livraison gratuite

VISITEZ NOTRE BAR-SALON

Restaurant

Cog D'Or



350, LABELLE

ST-JEROME

UNE MAISON QUI A FAIT SES
PREUVES EN EDUCATION:

**INSTITUT
FONTAINE CANDIDAT
CREDITISTE**

Le Ralliement des Créditistes a tenu sa convention dimanche dernier; Jean-Marc Fontaine, de Terrebonne, a été élu candidat officiel du parti et fera campagne activement dans tout le comté.

CONVENTIONS LIBÉRALE ET NEO-DEMOCRATE DIMANCHE

Pour leur part, les libéraux tiendront leur convention dimanche prochain à 7 heures 30 au Centre diocésain de Saint-Jérôme et il ne fait aucun doute que l'unanimité se fera autour du nom de Monsieur Léo Cadieux, député sortant de charge et ministre associé de la Défense.

Les néo-démocrates se rallieront aussi dimanche pour choisir leur candidat. La convention se tiendra à 2.30 hres à la salle Ratelle à St-Jérôme. Les porte-parole du parti ont été plus que discrets au début de la semaine sur le résultat prévu de la convention. Le dénouement de la rencontre semble imprévisible.

CHARLES CLICHE
NOUS PARLE

"LE DROIT SEULEMENT"

Au cours d'une entrevue au début de la semaine, Me Charles-H. Cliche, avocat bien connu de Saint-Jérôme et Sainte-Thérèse, a déclaré au représentant de "L'AVENIR": "Je me consacre uniquement à la pratique du droit". "C'est tout ce que j'ai à dire et ça veut tout dire."

Cette déclaration faisait suite à la rumeur voulant que Me Cliche soit candidat à la convention du Nouveau Parti Démocratique, dimanche prochain.

ORALE EN BRANLE DANS TERRE

À Val-David CENTRE D'ART DE \$1,000,000

**pour votre
DIVERTISSEMENT**

Spectacles :

A St-Jérôme :

Hôtel Lapointe: Yvan Du-charme et Normand Fréchette;
Hôtel Pigalle: Tony Massarelli.

A Sainte-Adèle: Chanteclerc, Mont-Gabriel.

A Piedmont: Le Totem: Philippe Russel, organiste.

Danse et orchestre aux établissements suivants :

A St-Jérôme: Hôtel Bouvret-et et Hôtel Maurice.

A Saint-Canut: Hôtel du Lac et Hôtel Tabu.

A Saint-Sauveur: Le Toit de Chaume, Nynmark, Motel aux Cascades.

A Sainte-Adèle: Alpine Inn, Montclair, Chanteclerc, Chatel Boisé, Au Château Gai.

A Sainte-Marguerite: Chalet Cochand, Chez François, Hôtel L'Estérel.

A Saint-Hippolyte: Hôtel Central.

A Lesage: Au Vallon forestier (danse le samedi soir).

A Saint-Janvier: Hôtel Bienvenue, Hôtel St-Pierre.

Cinéma :

A St-Jérôme:

Cinéma Rex: A CAUSE D'E-

Commencant samedi
25 septembre
TOUTE LA SEMAINE



VITAL HUMAIN
"A cause d'EVE"
L'HISTOIRE DE LA VIE

Plus qu'un film...
Un document
unique!

VOYEZ Extra!
SUR LA SCENE
"LES PROBLEMES DE L'HYGIENE PUBLIQUE"

Sur semaine: En soirée
seulement - 7 h. et 9.28 h.
Sam. et dim. représentation
continue à partir
de midi

Cinéma REX

St-Jérôme

Le projet du Professeur Stefanoff déjà mis de l'avant il y a quelques années semble en bonne voie de réalisation.

Le professeur, né en Bulgarie, s'est fait une réputation internationale avec ses peintures. Il rêvait depuis des années de réaliser un centre d'art.

Tout dernièrement, le Professeur Stefanoff obtenait la

VE, commençant samedi et pour toute la semaine; Théâtre du Nord: La Traite des Blancs, et du Grisbi pour Hong-Kong, commençant samedi.

Boîtes à chansons :

La Palissade: au motel Le Totem (Piedmont) Dès le 2 octobre: la revue: "Yéyés vs chansonniers", avec Jean-Guy Moreau et Mouffe.

La Butte à Mathieu (Val David) Les Quatre-20, samedi le 25. Spectacle à 9h. et 11h.

Discothèque - boîte à chansons Pierre Dudan (Ste-Thérèse): le vendredi à 9 hres "Vendredi poétique", tour de chant et récitation de vers.

charte nécessaire des autorités provinciales lui donnant l'autorisation de former une fondation qui portera le nom de La Fondation Stefanoff.

Responsable de la rénovation des peintures du cyclorama de Ste-Anne de Beupré en 1960, ce dernier rêvait de présenter ses propres tableaux à savoir: le Canada depuis ses débuts. Il rêvait d'y ajouter une école de peinture avec toutes les facilités modernes ainsi qu'un amphithéâtre pour concert en plein air.

Le projet de La Fondation Stefanoff comprendrait :

(A) Une construction permanente qui habiterait, un cyclorama représentant 22 phases du Canada avec salle d'exposition, restaurant, etc.

(B) 15 bungalows (2 chambres avec cuisinette) pour étudiants en peinture.

(C) Une école pour les étudiants en peinture.

(D) Salle de repos et cafétéria pour les étudiants.

(E) Une chapelle

ORGANISES PAR LA JEUNE CHAMBRE
DE SAINT-JEROME



COURS DE DANSE

POUR LE PUBLIC JEROMIEN

COMMENÇANT

LE 4 OCTOBRE PROCHAIN

M. BERTRAND DALCOURT, professeur

Inscription: \$1.25 chaque cours

Pour informations: **CONRAD CLAVEL**
438-3678
EDGAR DESJARDINS
438-1340

I-LUCIEN

à l'achat des livres, ont eu la surprise de ne trouver que 12¢ et ils les ont pris. Insatisfait, ils ont démolé le distributeur de liqueur et ont pris toute la monnaie. On croit que ce sont des élèves de l'école qui ont fait le coup!

MARIE-ANNE

classes d'élèves n'ont et n'auront pas de locaux. Elles sont obligées de se promener de haut en bas pour suivre leurs cours.

AINTE-THERESE

classer les élèves du cours collégial. Le séminaire de Mont-Laurier ayant fermé ses portes, nous avons accueilli les élèves de Rhétorique.

S, VOICI LE LO IDEAL

- Nouveau modèle
- Meilleur rendement
- Nouveau système de contrôle du papier
- Panneau de contrôle instantané
- Nouvelles caractéristiques exclusives
- Construction solide
- Nouvelles couleurs décoratives
- Maillette de luxe, dernier cri

De plus, la machine possède la touche renommée ROYAL et le clavier de même grandeur régulière que la machine à écrire de bureau.

Renseignez-vous dès maintenant au sujet des facilités de paiement.

JUTEAU

NT DE BUREAU

Jérôme, Qué. Tél.: 438-1965

Le Concert d'Airs Populaires aura lieu dimanche soir

L'Amicale est heureuse de vous rappeler que c'est dimanche soir prochain le 26 septembre, à 8.00 hres p.m., au Centre diocésain, le 5e concert d'Airs

(F) Un amphithéâtre avec couverture chauffée au rayon.

(G) Un parc de stationnement et place de repos.

(H) Bureau d'administration.

Afin que ce projet se réalise, un comité intérimaire a été formé. Il est composé d'hommes d'affaires de la province de Québec qui ont fait plusieurs approches envers différentes compagnies pour se rendre compte que le projet est réalisable.

Les terrains et propriétés, en plus d'une collection de peinture évaluée à plus de \$200,000 qui sont la propriété du Professeur Stefanoff, seront versés à la Fondation incessamment.

populaires intitulé "PERLES & DIAMANTS" présenté par RENE GAUTHIER et ROBERT CYR. Toujours dans le but de plaire à leur public grandissant RENE GAUTHIER et ROBERT CYR vous présenteront un répertoire des tous derniers succès de la musique populaire, semi-classique et classique. Un nouveau système de décors spécialement préparé pour ce 5e concert saura sûrement plaire à tous les spectateurs présents ce soir-là. Cette soirée musicale qui sera l'une des premières organisations de l'Amicale des Anciens des F.E.C., est donc à ne pas manquer. Vous y passerez sûrement des heures très agréables au cours desquelles le talent de RENE GAUTHIER saura, une fois de plus, se mériter les applaudissements de toute l'assistance. Des billets seront en vente à l'entrée.

Pour les semaines à venir,

Le Motel-Hôtel Laurentien

vous présente une jeune vedette au talent extraordinaire, au doigté franc et harmonieux,



EDDY BELMONTI

à la console de l'orgue

Un avenir prometteur pour un jeune dynamique et plein de verve.

Route No 11,
ST-JEROME

432-9751

à	à	à
15	5,400	5,700
	Oka, St-Benoît, St	
1	\$3,000	\$3,300
à	à	à
15	5,450	5,750

La plupart des conventions prévoient un comité pédagogique destiné à éclairer les commissaires dans leurs décisions d'ordre pédagogique. La participation des commissaires, des directeurs, du directeur des études du primaire ainsi que des professeurs membres de l'Association.

SIGNATURE DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DES ENSEIGNANTS DE SAINTE-SCHOLASTIQUE



Ont paraphé le document, de gauche à droite, M. Amédée Lande, sec.-trés. de la Commission scolaire de Sainte-Scholastique, M. Gérard Beaulne, prés. de la Commission, M. Paul Noisieux, président de l'Association des Instituteurs de Deux-Montagnes, M. Jean-Luc Racine, sec. de l'Association. Etaient présents, M. Benoit Cossette, directeur du bureau régional de la C.I.C., Mme Lauzon, Mlle Marcelle Hébert ainsi que les commissaires Bernard Carrières, Alban Drouin, Marcel Legault, Rosario Drapeau.

4. Mécanique d'automobile: portant sur les réparations aux moteurs, etc.
5. Electricité: pose des fils électriques pour maisons, réparation de moteurs.
6. Soudure électrique et à l'acétylène.
7. Lecture de plans: pour construction de maisons.
8. Lecture de plans de mécanique: pour tous ceux qui ont à fabriquer des pièces. Ce cours est une très belle préparation au cours de lecture de plans de construction.

ATTENTION. — Aux dames et demoiselles qui voudraient se perfectionner dans la couture, l'Ecole de Métiers offrira pour la première fois un cours de "dessin de patrons et coupe sur papier." Celles qui désirent se procurer le programme de ce cours n'ont qu'à en faire la demande à l'école même.

Comme on peut le constater, le choix est vaste et de nature à satisfaire tous les goûts, toutes les aptitudes.

On recevra les inscriptions à compter du 27 septembre jusqu'au 1er octobre, tous les soirs de la semaine. Que l'on se hâte de s'inscrire afin de pouvoir réserver sa place.